Ն 76 — 1885 ՕԳՈՍՏՈՍ 31 ՀՈՒՄԱՍ ԷՐԹԷՍԻ — 1302 ԶԻԼՀԻՃՃԷ 3 — ՊԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

40 ԲԱՐԱ

# ՀԷՐՏԷԻ ՃԱՐԳԻՅԷ

40 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

| | 12 ԱՅԼԷՔ | 6 ԱՅԼԷՔ | 3 ԱՅԼԷՔ |
|---|---|---|---|
| ՍԹԱՄՊՈԼ | 200 ղրշ. | 105 ղրշ. | 55 ղրշ. |
| ԹԱՇՐԱ | 240 » | 125 » | — |

Մէջիսիյէ 20 ղրուշտան

## ԲՈԼԻԹԻԳԻՇԷ ՄԻԼԻՇԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՇԷ ՍԱՐՐԱՖԻՇԷ ՎԷ ԻԼՄԻՇԷ

## ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Յինէի, Զնէի վէ Յիւնէի սահիպէ ղրշ. 6
Միւնէֆիւ սահիպէ . . . . . » 3
Մէվսիմսոր նէֆիսյա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իտառէ օլունմայաճագ տըր։

Խառարէխանէսի, Սթամպօլոտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 Ճիվելէկեան մահալլէսինտէ գազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթի օրունա։

### ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՎ ԱՏԻՍ

Մոսքո-ւ ՏէբօմՊէէին մէվսուգ օլարագ վէրտիկի մալիմաթա կէօրէ, ինկիլիթէրրա վէլիի ահոր Բրէնս տը կայ ճէնապլէրի գարիպէն Տէրսատ. տէթէ կէլիպ, Զաթը հաղրէթը Բատիշահի իլէ պիր միլագաթտա պուլունաճագ տըր։

—

Էվվէլքի կիւն Սատրազամ հաղրէթլէրի՝ Ասիմ վէ Քեամիլ բաշալար հազարաթը իլէ միւդաքէրէ իթմէքտէ օլարքէլարը սրբատա, Ռուսիա սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆ՝ պէրապէրինտէ սէֆարէթ պաշ թէրճէմանը Մ. Ի. վանօֆ պուլունտրքը հալտէ Պապը Ալիյէ կիտիպ, Սատրազամ հաղրէթլերի իլէ միւգաթի իթմիշ, վէ միւշարէյէտէ պիր Նոթա թագտիմ էյլէմիշ տիր։

—

Պապը Էվրօբա կազէթալարընդն ըիմպէրիալէրինէ կէօրէ, Ինկիլիթերա տէվլէթի՝ ախիրէն տուէլը մուազամայա պապը թէպլիղաթ իճրա էյլէմիշ տիր։

Տէվլէթը միւշարէյէյհա՝ իչպու թէպլիղաթտա, Սբը Հէնրի Տրըմպնտ Ուոլքըն Սթամպօլոտաքի մէմուրիյէթի՝ Ռուսիա իլէ Ինկիլիթերրա արասընտա մէյհուդ օլան պիր մուհարէպէտէ օլաբիլէ նէ թէճավուզի վէ նէ թէտաֆիի իթթիֆագ ադտը իչին օլմատրքը կիպի, ֆէրամիրը Հիւմայուն իլէ մուայէն օլան Մրսրը մուխթարիյէթը իտարէսինին վէ հալը հազրքն Թագտիրի, վէ հէլէ Մրսրը իւզերինտէ Ինկիլիթերրա հրմայէսինին թէէսիսի կիպի մէգասատէն հիչ պիրիսի Ինկիլիթերրանընդ արզուսը տարիէսինտէ պուլունմամտրքընը գավիէն վէ գաթիէն թէէմին էյլէմիշ, վէ Սբը Հէնրի Տրըմպնտ Ուոլքըն մէմուրիյէթինտէն մագսէտը եէկեանէ՝ Մրսրը իչին եէնիտէն պիր օրտու թէէսիս էյլէմէքտէն հիչ պիրիսի Ինկիլիթերրանընդ արզուսը տարիէսինտէ պուլունմամտրքընը գուվվէթլի պիր սուրէթտէ տուէլը մուազզամայա անլաթմըշ տըր։

Մէգաքիր կազէթալարընդ պու մինասէպէթլէ սէրտ էյլէտիքլէրի միւթալաաթա կէօրէ, էկէր Մրսրրտա եէրլի պիր օրտու թէշքիլ իտիլէճէք օլուր իսէ, տէվլէթը Օսմանիյէ թարաֆընտան Սուատանա ասքէր սէվգինէ տախի հաճէթ գալմայըպ, Սուատան իխթիյարընը թէսքին իչին Մրսրրընդ եէրլի օրտուսը քիֆայէթ իտէպիլէճէք տիր։ Անճագ մէկքիր օրտունընդ նէֆէրլէրի իլէ քիչինա զապրթանը եէրլիտէն օլաճագ իսէ տէ, պէօյիւք զապրթան վէ իւմէրանընդ չօղու թիւրք Զէրքէս վէ Ըրնավուտ կիպի ագվամը չէճիդտէն թէրթիպ իտիլմէք լազըմ կէլէճէք տիր։

—

Լօնտրատան Պէյօղլունա վիւրուտ իտէն խուսուսի թէլէկրաֆիարա պու կիւն ալտրղմըշը պիր Հ-Լ-ս թէլէկրաֆա կէօրէ, Աֆղանիսթան հուտուտը մէսէլէսի հագգընտա Լօնտրա վէ Բէթէրսպուրգ գապինէլերի պէյնինտէ իթիլաֆը էֆքէար հուսուլէ կէլտիկինի միւպէյյին բրօթօգոլար՝ չրգան չարչէնպիհ կիւնիւ Լօնտրատա թարաֆէյն վէքիլլէրի թարաֆընտան իմզալանմըշ տըր։

Պինէէն ալէհէ չիմտի հուտուտը մահալինտէ գաթիէն թային իթմէք խուսուսը գալմըշ տըր քի, զաթէն հուտուտը մէղքիւրէնին պէօյիւք խաթլարը թահտիտ իտիրմիշ օլուպ, պապը թէֆէրրուաթը մէվճուտ տըր։ Դու պապտէ ինկիլիզ գօմիսէրլէրինտէն միւրէքքէպ օլարագ թէչքիլ օլընան գօմիսիոն՝ կէլէճէք նոյեմբերին սօնլարընտա իրֆալ վաղիֆէյէ պաչլայաճագ իմիշ։

—

Ախիրէն Բարիզ վիւրուտ իտէն խապէրլէրէ կէօրէ, Աֆրիգատտա Սիմպէպազիա նամ մահալտէ 103 գաթօլիք միսիոնարը իլէ տիկէր պապը էվրօբալիլար՝ եէրլիլէր թարաֆընտան գաթլ օլընմըշլար տըր։

—

Ախիրէն Սրանիանընդ Պարչէլօն լիմանընտան հարէքէթլէ Ինկիլիթերրանընդ Գարտիֆ լիմանընա վիւրուտ իթմիշ օլան Գէնտոն նամ վապօր տէրունինտէ պիր քիչի գօլէրատան վէֆաթ իթմիշ օլմաղլա՝ անչէսի տէնիզէ աթըլմըշ, եօլճըլար վապօրտան չըղարըրլարագ մուայէնէի թըպպիէտէն կէչիրիլմիշ, վէ վապօր տախի թէհլաֆիուզանէյէ կէօթիւրիլմիշ տիր։

* * *

Իթալիատա աՀվալը սրՀՀիյէ էլիլէշմէք իւզրէ օլուպ, ճէնօվա վէ Ալէքսանտրի չէհրլէրինտէ գօլէրա քեամիյէն միւնտէֆի օլմուշ տըր։ Եալընըզ Բարմա վէ Գազէրթէ էյալէթլէրինտէ թէք թիւք վուգու�թլար տէվամ իթմէքտէ տիր։

Սբանիա վէ Ֆրանսատան ալընան խապէրլէր՝ օրալարտա տախի գօլէրանընդ քէսպը խըֆֆէթ իթմէյէ եիւզ թութտըրընը միւպէյյին տիրլեր։

—

Մէվսիմը մէՍուէ սաթանլարընդ մուհաքէմէսինէ էյան Դալթա Սէրայընտա տէվամ օլունուպ, խթին. թագլարը խիթամ պուլմուշ, վէ 4 քիչինին գապահաթը թէպէյյիւն իթմիշ կէօրիւնիյօր իսէ տէ, հէնուզ հիւքմ վէրիլմէմիշ տիր։ Շուքրի էֆզախանէսի էյան գաբալը պուլընը մագտա տըր։ (Ֆոբ)

—

### ՊԷՕՑԻԼԷ ՊԻՐ ՀԱՐԻԳ

Պէօյիւք Զէքմէճէ գապասը տախիլինտէ գեհրին օյուպ 150 խանէ. տէն իպարէթ օլան Բալօս գարիէսի՝ կէչէն կիւն զուհուր իտէն պիր հարիգտէն հէման քեամիլէն միւհթերէգ օլուշ տըր։

Զաթը հաղրէթը Բատիշահի՝ իչպու ֆէլաքէթի խթիկսապ պույուրուգլարընտա, եավէրանը Շահանէլերինտէն Մէհմէտ Ալի պէյ վասէթասը իլէ հարիգէտէկեան իչին մըգասրը քեաֆի իանէ վէ սելամը սէլամէթնճամը Շահանէլերինի իրսալ պույուրմըշ օլտրգլարընտան, հարիգէտէկեանը մէգուտ՝ իչպու ամբֆէթ վէ ինայէթը Սէնիյէտէն տօյալը արզը թէչքիր վէ մահմիտեթի հավի պիր թէչքիր արիզէսի թանգիմ, վէ խաքիրան Շահանէյէ արզ օլունմագ իւզրէ եավէրը մուամիլէյէտ թէվֆի էյլէմիշլեր տիր։

—Սուրիա, Սէլանիք վէ իզմիր վիլայէթլէրինին վիլայէթը ճէտիտէսի Հաճի Նաչիտ վէ Հասան վէ Հագգը բաշալար հազարաթը՝ տիւն չէրէֆվագը օլան տավէթը Բատիշահի իւզերինէ, Մապէյնէ ազիմէթ իթմիշլեր տիր։

Սէլանիք վալիսի Հասան բաշա հաղրէթլերի՝ մուախարէն մահալը մէմուրիյէթինէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

Իզմիր վալիսի Հագգը բաշա հաղրէթլերի տախի պու կիւն իղմիրէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

—Զաթը հաղրէթը Բատիշահի՝ կէչէն կիւն Ալէքսանիա սէֆարէթի մասրահաթ կիւգարը Մ. Թէլմանը հուզուրը Շահանէլերինէ պկլ գապուլ, մուամիլէյէտի իւթիֆաթը մահսուսէ. լերինէ նախ պույուրտրգարը կիպի, քէնտիսինէ Ադապ ճէնըհտան պիր տէ պինէք աթը իհտա ու իհսան պույուրմուշլար տըր։

—Պրուսա վիլայէթինէ մէրպուութ օ. լարագ ախիրէն թէչքիլ պույ. ըրլմըշ օլան էրթօղրուլ սանճաղընընդ մէրքէզի օվագ իւզրէ Պիլէճիք գա. սապասընընդ ինթիխապ գըլընտրը, վէ Իսմէհէօր եէնիչէհիր վէ Սէօյիւտ գաղալարընընդ տա մէղքիւր սանճաղա ելհագ գըլընտրը մահալինտէն եաղըլմըշ տըր։

Եըլտրզ սէրայը Հիւմայունը գուր. պինտէ պա իրատէյ Սէնիյէ ինչա ի. տիրմէքտէ պույուրնան Օրխանիյէ նամ ճամիի չէրիֆին ինչատրը իքմալ օ. լունագ իւզրէ օլուպ, զայէթ մու. սանանա վէ միւզեյյէն պիր սուրէթտէ վէ զայէթ տինէյէն պիր ուսուլը միւսարի իւզրէ եաբըլմագտա օլան իչպու պինտի միւքեյյիֆին սէր միւ. մարը՝ միւթէվէֆա մէչհուր Վարդան Գալֆանընընդ մահտուսը Թընկըրեան Միհրան էֆէնտի օլարքընը մաեյ. մէնտունիյէ իլան իտէր, վէ չու մու. վաֆֆագիյէթը թամամէսինտէն սո. լայը էֆէնտիի մուամիլէյհի թէպ. լիք էյլէրլը։

Զաթը հաղրէթը Շէհրիյարի՝ նէվ. ճիվանանը միւրէթիմիզտէն օլան միւ. մարը մուամիլէյհին նըլտրզ սէրայը պաղչէսինտէ ինչա էյլէտիկի էպնի. ղա պաղչայրզ, հէր թարաֆտա էֆ. քեարը էհալի՝ քէսպը սիւքիւնէթ իթմէ. յէ մէյլ իթմէշտէ տիր։

Լօնտրա 11 սեպտ.

Զիւլֆիգար էֆէնտի մէսէլէսինին թէս. վիկէսինի միւպէյյին Անկլո-Ռուս բրօթօ. գոլը՝ տիւն Մարքի տը Սալիզպէրի իլէ Ռուսիա սէֆիրի Մ. տը Սթաալ թարա. ֆընտան իմզալանմըշ տըր։

Աթլանթիգ Ովկիանոսընտա չէտիտ ֆուրթունալար վուգուրը խապէր վէրի. լիյօր։

## ՏԱԽԻԼԻՄԻՇ

Էվվէլճէ եաղըլտրզը վէճհ իլէ, տիւնքի կիւն Ռուսիա իմբէրաթօրը իչիւնճիւ Ալէքսանտրը իսմինին կիւնիւ օլտրգընտան, Թարաֆը հազ. բէթը բատիշահտէն թէչրիֆաթի ուսումիյէ նազրը Միւնիր բաշա հաղրէթլերի իլէ սեր եավէր բաշա հաղրէթլերի պէրտի թէպրիք Պէօ. յիւքտէրէտէ վագը Ռուսիա սէֆա. բէթխանէսինէ իզամ պույուրըմըշլար տըր։

Իչպու միւնասէպէթլէ տիւն սա. պահ սէֆարէթխանէի մէղքիւր քի. լիսէսինտէ թէչէքքիւր տուվալրը օգուուլ, պունտա սէֆիր Մ. Նէլիտօֆ՝ մայէթիյէ վէ պիլճիւմէ Ռուս թէպասը միւթէպերանը հա. զըր պուլընմըշլար տըր։ Պաաէհու սէֆիր Մ. Նէլիտօֆ՝ թէպասի մէր. գումէյի հուզուրընա գապուլ իտուպ, շամբանեալար այտրրարագ սրհէթը իմբէրաթօրի իչիւն իտարէի ագտահ իթտիրմիշ տիր։

Կէճէ տախի մէղքիւր սէֆարէթ. խանէ իլէ սէֆարէթխանէնին թոռն նամ մայէթ վաբօր գանտիլլէր իլէ տանտարլըպ ֆիչէնքլէր աթըլմըշ, վէ սէֆարէթխանէտէ միւքեմմէլ պիր զիյաֆէթ քէչիտէ օլընարագ, պունտա պապը բիհալը տէվլէթ, սիւքիւրան էճնէպլիյէ վէ պիր խալը միւթէպերան մէտուէն հազրը պուլընմըշլար տըր։

—Սուրիա, Սէլանիք վէ իզմիր վիլայէթլէրինին վիլայէթը ճէտիտէսի Հաճի Նաչիտ վէ Հասան վէ Հագգը բաշալար հազարաթը՝ տիւն չէրէֆվագը օլան տավէթը Բատիշահի իւզերինէ, Մապէյնէ ազիմէթ իթմիշլեր տիր։

Սէլանիք վալիսի Հասան բաշա հաղրէթլերի՝ մուախարէն մահալը մէմուրիյէթինէ միւթէվէճճիհէն հա. րէքէթ էյլէմիշ տիր։

Իզմիր վալիսի Հագգը բաշա հաղ. րէթլերի տախի պու կիւն իղմիրէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

—Զաթը հաղրէթը Բատիշահի՝ կէչէն կիւն Ալէքսանիա սէֆարէթի մասրահաթ կիւգարը Մ. Թէլմանը հու. զուրը Շահանէլերինէ պկլ գապուլ, մուամիլէյհի իւթիֆաթը մահսուսէ. լերինէ նախ պույուրտրգարը կիպի, քէնտիսինէ Ադապ ճէնըհտան պիր տէ պինէք աթը իհտա ու իհսան պույուրմուշլար տըր։

—Պրուսա վիլայէթինէ մէրպուութ օ. լարագ ախիրէն թէչքիլ պույ. ըրլմըշ օլան էրթօղրուլ սանճաղընընդ մէրքէզի օվագ իւզրէ Պիլէճիք գա. սապասընընդ ինթիխապ գըլընտրը, վէ Իսմէհէօր եէնիչէհիր վէ Սէօյիւտ գաղալարընընդ տա մէղքիւր սանճա. գա ելհագ գըլընտրը մահալինտէն եաղըլմըշ տըր։

## ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 11 սեպտ.

Թայմըսը պէյանընա կէօրէ, Գարօլին ատալարը մատտէսինտէն տօյալը զու. հուրա կէլէն վագտալար հազգընտա Սրանեօլ հիւքիւմէթինին Ալէքսանիյա կէօնտէրիկի նօթա՝ Ալէքսանիյա թէ. մամըյլա թարզիյէ վէրմէքտէ օլտուընը. տան, կազէթան մէգքիւր զանընճա Ալէքսանիա՝ իչպու թարզիյէ իլէ իքթի. ֆա իթմիշ տիր։ Թայմըսը իլավէթէն պէյանընա կէօրէ, զէմին պէօյլէճէ թէ. միլլէնմիշ օլմաղլա, շիմտի սոսը մէսէլէ թահթը միւղաքէրէյէ ալընապիլէճէք տիր։

Աթինա 11 սեպտ.

Սիչիլիա ատատը միւվարէտատթը՝ Եու. նանիստանտա 11 կիւն, վէ Թրիէսթէ միւվարէտատթը 3 կիւն զարանթինա ալ. թլնա արնմաչտտա տըր։

Թարապլուսը-Ղարպ միւվարէտատթընա վաղ օլունան կէօզէթմէ գարանթինասը գալարբրլիչ տըր։

Խամիրկա 11 սեպտ.

Սեպտ. 1-էն 10-ա գատար Սուէվէյէ գանալընտան 90 սէֆինէ միւրուր ի. տատ, 1,380,000 ֆրանգ հասըլաթ վա. գը օլմուշ տըր։

Մատրիտ 11 սեպտ.

Սրանեօլ հիւքիւմէթի՝ Ալէքսանիյա կէօնտէրտիկի նօթատա, Գարօլին ատալարընտան գաթէն վաղ կէչէմինի Ալէքսանիատան թալպ իթմէքտէ, վէ պունա մուգապիլ, Ալէքսան պարտրնա վագը օլան հագարէթ իչիւն հէր նէվի թարզիյէ վէրմէյէ թէհհիւտ էյլէմէքտէ տիր։

Մէմլէքէթտէ ասայիշ խգա օլունմա. թըմըշ, եօլճըլար վապօրտան չը. զարբրլարագ մուայէնէի թըպպիէ. տէն կէչիրիլմիշ, վէ վապօր տախի թէհլաֆիուզանէյէ կէօթիւրիլմիշ տիր։

* * *

Իթալիատա աՀվալը սրՀՀիյէ էլի. էլշմէք իւզրէ օլուպ, ճէնօվա վէ Ա. լէքսանտրի չէհրլէրինտէ գօլէրա քեամիյէն միւնտէֆի օլմուշ տըր։ Եալընըզ Բարմա վէ Գազէրթէ էյա. լէթլէրինտէ թէք թիւք վուգու. աթլար տէվամ իթմէքտէ տիր։

Սբանիա վէ Ֆրանսատան ալընան խապէրլէր՝ օրալարտա տախի գօլէ. րանընդ քէսպը խըֆֆէթ իթմէյէ եիւզ թութտըրընը միւպէյյին տիրլեր։

—

Մէվսիմը մէՍուէ սաթանլարընդ մուհաքէմէսինէ էյան Դալթա Սէ. րայընտա տէվամ օլունուպ, խթին. թագլարը խիթամ պուլմուշ, վէ 4 քի. չինին գապահաթը թէպէյյիւն իթ. միշ կէօրիւնիյօր իսէ տէ, հէնուզ հիւքմ վէրիլմէմիշ տիր։ Շուքրի էֆ. զախանէսի էյան գաբալը պուլընը. մագտա տըր։ (Ֆոբ)

—

### ՊԷՕՑԻԼԷ ՊԻՐ ՀԱՐԻԳ

Պէօյիւք Զէքմէճէ գապասը տա. խիլինտէ գեհրին օյուպ 150 խանէ. տէն իպարէթ օլան Բալօս գարիէ. սի՝ կէչէն կիւն զուհուր իտէն պիր հարիգտէն հէման քեամիլէն միւհ. թերէգ օլուշ տըր։

Զաթը հաղրէթը Բատիշահի՝ իչ. պու ֆէլաքէթի խթիկսապ պու. յուրուգլարընտա, եավէրանը Շա. հանէլերինտէն Մէհմէտ Ալի պէյ վասէթասը իլէ հարիգէտէկեան ի. չիւն մըգասրը քեաֆի իանէ վէ սե. լամը սէլամէթնճամը Շահանէլերի. նի իրսալ պույուրմըշ օլտրգլարընընդ. տան, հարիգէտէկեանը մէգուտ՝ իչպու ամբֆէթ վէ ինայէթը Սէնի. յէտէն տօյալը արզը թէչքիր վէ մահմիտեթի հավի պիր թէչքիր արիզէսի թանգիմ, վէ խաքիրան Շահանէյէ արզ օլունմագ իւզրէ եավ. վերը մուամիլէյհէ թէվֆի էյլէմիշլեր տիր։

Հարիգը մէղքիւրը միւթէգբպ Զաթալճա միւթէսարրրքը պէյ էֆ. մահալը հարիգէ կիտերէք, հարիգ. զէտէկեանընը էմրը խաքեան ու իա. չէլերինէ թէչէպպիւս իթմիշ, վէ լէվազիմը խաչէլերի խթիքալ իտիլ. տիկինի պա թէլէկրաֆ Շէհր էմա. նէթինէ պիլտիրմիշ տիր։

Մուսապինը մէրգուումէնին խա. քեանլէրի իչիւն Շէհր էլանէթի թարաֆընտան լիւզումը մրգտար չա. տրրլար կէօնտէրիմէքտէ տիր։

## ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 11 սեպտ.

Թայմըսը պէյանընա կէօրէ, Գարօլին ատալարը մատտէսինտէն տօյալը զու. հուրա կէլէն վագտալար հազգընտա Սրանեօլ հիւքիւմէթինին Ալէքսանիյա կէօնտէրիկի նօթա՝ Ալէքսանիյա թէ. մամըյլա թարզիյէ վէրմէքտէ օլտուընը. տան, կազէթան մէգքիւր զանընճա Ալէքսանիա՝ իչպու թարզիյէ իլէ իքթի. ֆա իթմիշ տիր։ Թայմըսը իլավէթէն պէյանընա կէօրէ, զէմին պէօյլէճէ թէ. միլլէնմիշ օլմաղլա, շիմտի սոսը մէսէլէ թահթը միւղաքէրէյէ ալընապիլէճէք տիր։

Աթինա 11 սեպտ.

Սիչիլիա ատատը միւվարէտատթը՝ Եու. նանիստանտա 11 կիւն, վէ Թրիէսթէ միւվարէտատթը 3 կիւն զարանթինա ալ. թլնա արնմաչտտա տըր։

Թարապլուսը-Ղարպ միւվարէտատթընա վաղ օլունան կէօզէթմէ գարանթինասը գալարբրլիչ տըր։

Խամիրկա 11 սեպտ.

Սեպտ. 1-էն 10-ա գատար Սուէվէյէ գանալընտան 90 սէֆինէ միւրուր ի. տատ, 1,380,000 ֆրանգ հասըլաթ վա. գը օլմուշ տըր։

Մատրիտ 11 սեպտ.

Սրանեօլ հիւքիւմէթի՝ Ալէքսանիյա կէօնտէրտիկի նօթատա, Գարօլին ատալարընտան գաթէն վաղ կէչէմինի Ալէքսանիատան թալպ իթմէքտէ, վէ պունա մուգապիլ, Ալէքսան պարտրնա վագը օլան հագարէթ իչիւն հէր նէվի թարզիյէ վէրմէյէ թէհհիւտ էյլէմէքտէ տիր։

Մէմլէքէթտէ ասայիշ խգա օլունմա. թըմըշ, եօլճըլար վապօրտան չը. զարբրլարագ մուայէնէի թըպպիէ. տէն կէչիրիլմիշ, վէ վապօր տախի թէհլաֆիուզանէյէ կէօթիւրիլմիշ տիր։

* * *

Իթալիատա աՀվալը սրՀՀիյէ էլի. էլշմէք իւզրէ օլուպ, ճէնօվա վէ Ա. լէքսանտրի չէհրլէրինտէ գօլէրա քեամիյէն միւնտէֆի օլմուշ տըր։ Եալընըզ Բարմա վէ Գազէրթէ էյա. լէթլէրինտէ թէք թիւք վուգու. աթլար տէվամ իթմէքտէ տիր։

Սբանիա վէ Ֆրանսատան ալընան խապէրլէր՝ օրալարտա տախի գօլէ. րանընդ քէսպը խըֆֆէթ իթմէյէ եիւզ թութտըրընը միւպէյյին տիրլեր։

—

Մէվսիմը մէՍուէ սաթանլարընդ մուհաքէմէսինէ էյան Դալթա Սէ. րայընտա տէվամ օլունուպ, խթին. թագլարը խիթամ պուլմուշ, վէ 4 քի. չինին գապահաթը թէպէյյիւն իթ. միշ կէօրիւնիյօր իսէ տէ, հէնուզ հիւքմ վէրիլմէմիշ տիր։ Շուքրի էֆ. զախանէսի էյան գաբալը պուլընը. մագտա տըր։ (Ֆոբ)

—

### ՊԷՕՑԻԼԷ ՊԻՐ ՀԱՐԻԳ

Պէօյիւք Զէքմէճէ գապասը տա. խիլինտէ գեհրին օյուպ 150 խանէ. տէն իպարէթ օլան Բալօս գարիէ. սի՝ կէչէն կիւն զուհուր իտէն պիր հարիգտէն հէման քեամիլէն միւհ. թերէգ օլուշ տըր։

Զաթը հաղրէթը Բատիշահի՝ իչ. պու ֆէլաքէթի խթիկսապ պու. յուրուգլարընտա, եավէրանը Շա. հանէլերինտէն Մէհմէտ Ալի պէյ վասէթասը իլէ հարիգէտէկեան ի. չիւն մըգասրը քեաֆի իանէ վէ սե. լամը սէլամէթնճամը Շահանէլերի. նի իրսալ պույուրմըշ օլտրգլարընընդ. տան, հարիգէտէկեանը մէգուտ՝ իչպու ամբֆէթ վէ ինայէթը Սէնի. յէտէն տօյալը արզը թէչքիր վէ մահմիտեթի հավի պիր թէչքիր արիզէսի թանգիմ, վէ խաքիրան Շահանէյէ արզ օլունմագ իւզրէ եավ. վերը մուամիլէյհէ թէվֆի էյլէմիշլեր տիր։

Հարիգը մէղքիւրը միւթէգբպ Զաթալճա միւթէսարրրքը պէյ էֆ. մահալը հարիգէ կիտերէք, հարիգ. զէտէկեանընը էմրը խաքեան ու իա. չէլերինէ թէչէպպիւս իթմիշ, վէ լէվազիմը խաչէլերի խթիքալ իտիլ. տիկինի պա թէլէկրաֆ Շէհր էմա. նէթինէ պիլտիրմիշ տիր։

Մուսապինը մէրգուումէնին խա. քեանլէրի իչիւն Շէհր էլանէթի թարաֆընտան լիւզումը մրգտար չա. տրրլար կէօնտէրիմէքտէ տիր։

## ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւն Միլլէթ մէճլիսը ուսումիսի՝ Ս. Երուսաղէմ բաթրիի Տ. Եսայի Որբազանընը վէֆաթընտան տօյալը նիշանէի մաթէմ օրադ իւզրէ պիլա միւգաքէրէ տաղրլրզգտան սօնրա, բաթրիգ Ամէն. Տ. Յարութիւն Սըրբազան հաղրէթլերի՝ մէճլիսը մէղքիւրը իչպու գարարը մաթէմինի վէ թէէսսիֆը ադիմինի պա թէլէկրաֆ Ս. Երուսաղէմ Միաբանութիւնընա տախիլ օլմուշ վէ էվվէլա սարկաւագ օլուպ մուախէրէն մէրհում Բաթրիգ Տ. Յովհաննէս Սրբազանտան վարդապետ թագտիս օլունմըշ տըր։

Տ. Եսայի Սրբազան՝ վարդապետ պուլունտրքը էանատէ իւլում ու ֆիւ. նունա բէք զիյատէ մէրագ իտուպ, անընն թէրագգիսինէ սարքը զայրէթ իթմիշ, վէ վանքրն քիւթիւպանէ. սինտէ պուլունան կէրեք էլ եաղըլը վէ կէրեք մաթպու քիթապարը սը. բարընա գօյարագ անկէրին մունթա. զամ պիր տէֆթէրինի թանգիմ էյլէ. միշ տիր։ Եսայի Սրբազան՝ պաղէն տէ դպիրլէրէ էրմէնիճէ տէրս վէր. մէքտէ պուլունմըշտրրընտան։ Լաքին միւ. շարէյէյհին էն զիյատէ մէրագ վէր. տիկի չէյ՝ ֆօթօկրաֆ ֆէննին օլուպ, օ զէման պու սէնատթ Ս. Երուսա. ղէմտէ պուլունմատրրընտան, անը պիթթանիլ օրատա իհտա իթմէք արզու վէ հէվէսինէ մէպնի Էվրօբա վէ խուսուսիյլէ Մանչէսթէրէ կիտէ. րէք։ Ֆօթօկրաֆ ֆէննինի իք. մալ իթմիշ տիր։ Եսայի Սրբազան՝ Էվրօբատան ավտէթինտէ։ Վանքրն մաթպասը միւտիրիյէթինի տե. բեօհտէ իթմիշ, վէ բէք սէֆիլ հալ. տէ պուլընան վէ անճագ պիր գաչ բիսալէ իլէ Սաղտս վէ Նարեկտէն պաչգա պիր չէյ թագ իտիլմէյէն մաթպասընընդ իսլահընա թէչէպպիւս էյլէմիշ տիր։

Տ. Եսայի Սրբազան՝ պէօյլէճէ պիր թարաֆտան մաթպասը վէ տի. կէր թարաֆտան ֆօթօկրաֆ ֆէն. նինի իլէրի կէօթիւրէրէք, հէր թա. րաֆճա պիր հիւսնիւ նամ ու չէօհ. ըէթ գապանմըշ, վէ օ վագթլար Ս. Երուսաղէմ բաթրիի պուլունան Տ. Յովհաննէս Սրբազանընն վէֆաթընտան սօնրա զուհուրա կէլէն բա. թրրը վէ կիւրիւլթիւրէտէ պիթա. լրաթի տուրմուշ օլտրգընտան։ 1864տէ հէնուզ վարդապետ իլէն Տէրսատ. տէթ Միլլէթ մէճլիսը ուսումիսի թա. րաֆընտան Ս. Երուսաղէմ բաթրիգ. լիկինէ ինթիխապ օլընմըշ տըր։

Իչպու ինթիխապ իւզերինէ Տ. Ե. սայի Սրբազան՝ Ս. Էջմիածինէ պիլ. ազիմէ, մէրհում Տ. Մատթէոս կա. թողիկոստան եպիսկոպոս թագտիս օլունտրգտան սօնրա Տէրսատատթէ կէլէրէք։ Միլլէթ մէճլիսը ուսումի. սի հուզուրընտա, Սահմանադրու. թիւնա սատրգ գալմաղա, վէ մէճ. լիսը մէղքիւրընը Ս. Յակոբ վանքը իչին թանգիմ էյլէտիկի նիղամնա. մէի տախիլիի իճրա էյլէմէկէ ալէնէն ահա ու չարթ իթմիշ տիր։

Ս. Երուսաղէմ վանքը՝ Էվվէլա իսա. կիւտար ճեմարանընա վէ մուախա. րէն Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ իա. նէթէն Բաթրիգխանէյէ սէնէվի 120 պին ղրշ. վէրկի վէրմէքտէ օլտրզընտան։ Տ. Եսայի Սրբազան՝ տէլիսը գա. վիլէ իթեանրյա մէղքիւր վէրկիի ֆէսխ իթմէյէ մուվաֆֆագ օլուշ, վէ պունա մուգապիլ Ս. Երուսա. ղէմտէ ժառանգաւորաց Վարժարան (մէքթէպը բէհապին) քիւչատ իթ. մէյէ սէօզ վէրմիշ տիր։

Ցիլհագիգա Տ. Եսայի Սրբազան՝ Ս. Երուսաղէմտէ պիր ժառանգա. ւորաց Վարժարան քիչատ իտուպ, էօթէտէն պէրիտէն 30—40 նէֆէր ֆուգարա չօճուգլարը թօրլարագ, անլէրէ թահսիլը իլա իթտիրմիշ, վէ սօնրա անլէրէն պաղրլարընը բէյ. տէրբէյ վարդապետ թագտիս ի. տուպ, ռուհանի օլմագ իսթէմէյէն. լէրի տէ մուալլիմլիք մէմուրիյէթիյլէ թաշրալարա կէօնտէրմիշ տիր։

Մէղքիւր ժառանգաւորաց Վար. ժարանընն պինասը՝ Յովհաննէս Բաթ. րիգ թարաֆընտան եաբըլմըշ իտի։

Տ. Եսայի Սրբազան՝ ժառանգաւո. րաց վարժարան իլէ պէրապէր մաթ. պասը տախի թէնսիգ ու թէվսի ի. տէրէք, անը պէօյիւք պիր պինայա նազլ իթմիշ վէ Էվրօբատան մուն. թազամ իլա մաթպասա մաքինասը իլէ պիր թագրմ միւճէյլիտ մաքինա վէ էհտիվաթը կէթիրթմիշ տիր։

Մաթպասի մէղքիւրէնին իչպու թէնսիգաթը էսէրի օլարագ, Սէն նամը յալը պէրզ պիր բիսալէ նէչը օ. լունուպ, պու բիսալէ 10 սէնէ գա. տար տէվամ իթմիշ տիր։

Տ. Եսայի Սրբազան՝ կէրէք Միա. բանար վէ կէրէք օրատա պուլընան էրմէնիլէր իչիւն Ս. Երուսաղէմտէ

պիր տէ մունթազամ էճգախանէ քիւ. չատ իտուպ, պու էճգախանէ՝ չէհրը մէգքիւրտէ պուլընան տիկէր էճգա. խանէլէրէ ֆիդ պուլընմըշ տըր։

1866տա Տ. Եսայի Սրբազան՝ Մը. սրրա պիլազիմէ, երուսաղէմին օրատա զապթ օլընան էվլաք ու արազիսինի գուրթարմաղա չալըշմըշ, վէ ավտէ. թինտէ Ռուսիայա, Ճնատօլուա վէ Հինտիսթանա պիրէր նուիրակ կէօն. տերմիշ տիր։ Գու իւչ նուիրակ՝ Ս. Երուսաղէմ էբէլիճէ մէպլաղ կէօն. տերիպ, Գիւրսիի Շեբիճին պօրճընը խալիճէ թախճիճ էյլէմիշլէր տիր։

Տ. Եսայի Սրբազան՝ Ինկիլթերրա Գրալիցասը վիգթօրիա հաղրէթլէ. րինին թալէպի մուճիպինճէ, Հա. պէշխանանտաքի իլի մահպուս ին. կիլիզին թախլիսի սէկիլի իչիւն Հապէշ գրալը թէոդորոս նէզտինտէ իճրաի թէվասսութ զրմընտա պիր եպիսկոպոս իլէ պիր վարդապետ կէօնտէրմիշ, վէ պու խըտմէթէ մու. գապիլ մէրգուման ռուհանիլէրին ավտէթինտէ ինկիլիզ հիւքիւմէթի Ս. Երուսաղէմ վանքնա պիր խանէի նագտիրէտ պույուրմուշ տըր։

1869տա Սիւվէյիշ գանալընին հիյ. նը քիչատընտա Ս. Երուսաղէմ զի. եարէթճի իմբէրաթօրլար վէ բրենս. լէր կէլտիկինտէ, Տ. Եսայի Սրբազան՝ Էրմէնի միլլէթինին չան ու չէրէֆինի դայէթլէ թէղեիտ իտէճէք պիր սու. բէթտէ միւշարէյէյհիւմ միւսաֆիր. լէրէ հիւրմէթ ու ռիայէթը թամ. մէտէ պույուրմամուշ, վէ պունա մու. գապիլ Ավսթրիա իմբէրաթօրընան մուրասա պիր նիշանան մատտա, հէտիյէթէն միւշարէյէյհ իմբէրաթօր իլէ իմբէրաթօրիչանընն միւգէյյէն ֆօթօկրաֆ թաավիրլէրինի տախի սաղ իթմիշ տիր։

1872տէ Տ. Եսայի Սրբազան՝ Լա. թինլէրին Ս. Յակոբ Մատատուրնատա Գուտտասը Շեբի

## ԱՀՎԱԼԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԻՆԿԻԼԹԵՐՐԱ կաղեթալարը վազրա իմբէրաթօրլար միւլագաթընա թըպգը պիգիմ կկպի, պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ վէրմէեօրլար իսէ տէ, Սըր Հէնրի Տըրըմընտա Ուօլֆըն Ութամպօլա վագը օլան սէեահաթ վէ մէմուրիյէթի էնտասընտա մուգու պուլան պէօյլէ պիր միւլագաթտա, պիր Անկլօ—Թիւրք իթթիֆագը իհթիմալինէ գաբարար վէրիմիշ օլմասը զանը, քէնտի թարաֆլարընտան պազը հէրարէթի սէօզլէրէ տէ սէպէպսիզէթ վէրմիշտիր։

Վիւքէլի սապգէն միւրէվիֆի էֆքէարը օլան Տէր Նէռ կաղեթասը, նէչր իթտիկի միւհիմմ պիր պէնտինտէ, չու աթիտէքի մէալտէ պիր ֆրգրա տախի տըշարը վէրմիշ տիր։

«Էկէր Ինկիլթերրա տէվլէթի Ռուսիա գաբշը մուհարեպէյէ թութուլագ իսէ, Աֆղանիա վէ Ավաթրիա տէվլէթլէրինին, մուհարեպէյի Էվրօբա թարաֆընա կէթիրմէմէք իչիւն իտէպիլէճէքլէրի թէճրիպէլէրինին տէ օլ գատար հիւքմի եօգ տըր քի, անըն իւզէրինէ տիւշունմէք պիլէ իսթէմէյիզ»։

Մէմուրիյէթտէ պուլունան հէր նէվի Ինկիլիզ միւքէլասընըն բօյնթիգասընը իհթիգամ իտէն սարը Թ«Ն կաղեթասը տախի, մէգքիւր իմբէրաթօրլար միւլագաթընտան պահա էյէտիյի պիր պէնտինտէ չէօյլէ սէօյլէմիյ տիր։

«Պիր Անկլօ—Ռուս մուհարեպէսի հէնկեամընտա տէվլէթի Օսմանիյէնին պիթարաթիլզընը թէէմին իթմէք իչիւն հէր նէ իթթիֆագլար տախի վիւճուտէ կէթիրիլտ։ սահիհէն էօյլէ պիր մուհարեպէ վուգու�մինտէ պու եօլտա իթթիֆագլարըն տաեանրպ տուրաճագլարընա կիւվինիլմէզ։

«Հէր հանկը Էվրօբայը տիրլօսմաթ օլուր իսէ օլսուն, էկէր էօյլէ զանն իտէրսէ քի, սահիհէն Ինկիլթերրանընը էասի մէնֆաաթլարընա տօգունուլտուզընտա, Ինկիլթերրա տախի Էվրօբայը թա կէօպէյինտէն սարսմագ, վէ էօյլէ սանայի իթթիֆագ էպնիրէյէրինի օեուն քեաղզընտան գուրուլմուշ պիր էվ կիսի եէր իլէ եէքսան իմմէգ տէյի իսէ, տահա օ տիրլօսմաքընը էբէյիճէ էօյրէնէճէք չէյի պուլունմուշ օլուր»։

Տէր Թէնէ-ֆ, վէ սայիր միւթէպէր Լօնտրա կաղեթալարը տախի պու մէմլէտ լիսան գուլլանմագտա օլտուգլարընտան, Սըր Հէնրի Տըրմընտա Ուօլֆըն մէմուրիյէթինէ Ինկիլթերրաստա նէ պէօյիւք էհէմմիյէթ վէրիմիշ օլտըզը կիպի, մէգքիւր կաղեթալարրն, սէֆիրը միւշարէյէշ ճէնապլէրինէ սարը Մըսըր մէսէլէսինտէն պայգա վէ տահա միւհիմմ պիր մէմուրիյէթ թէվտի իտիրմիշ օլտըզը զանընտա պուլունտրգլարը տախի անլայըլըր։

Սէթ-Բէյրա կաղեթասը տախի, եարբմ միւեօն պէհատրը սասքիրի պուլունան տէվլէթի Օսմանիյէնին Ինկիլթերրա իլէ միւթթէֆիգ օլաճաղը իսմիտի իլէ միւֆթէխիր պուլունմագտա, վէ Ինկիլթերրա իչիւն պունտան դիատէ մէհմուն վէ էմին օլաճագ պիր չէյ պուլունմատըզընը զիքր ու պէյան էյլէմէքտէ տիր։

Պիզճէ վագրա չուրասը բէք սահիհ տիր քի, Սըր Հէնրի Տըրմընտա ճէնապլէրինին մէմուրիյէթի ասլէն հէր նէսէն տախի իպարէթ պուլնմըզ օլսա, վէ մէգքիւր մէմուրիյէթինտէ մուվաֆֆագըյէթ հուսուլէ կէլսէ տէ կէլմէսէ տէ, բօլթիգայի հաղրբէ իւզէրինէ իմբէրաթօրլար միւլագաթընտան գիատէ պիր թէէսսիր հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։ Վէ Ինկիլթերրա իլէ տէվլէթի Օսմանիյէ պէյնինտէ պիր գաթի հիւանի իմթիզաճ վիւճուտէ կէթիրիլտիրինտէ պունուն նէ պէօյիւք էհէմմիյէթի պուլունաճաղընա արթըգ պայգա իսպաթլարա հաճէթ գալմամըշ տըր։

Լիվէլինտէն պէրու պաթի ուպէյան իթմէքտէ օլտըզըմզ կիպի, ումում Շարգ գրեթաբ իչիւն տէվլէթի Օսմանիյէ վէ Ինկիլթերրա տէվլէթի, էէքտիրկէրինին թապիի միւթէֆիգլերի պուլունտրգլարընտան, պուլթապիի իհթիֆագը ըէսմի պիր գաբար թահթընա ալմայա տա պիր իհթիճաճ պուլունմալը, էկէր իհթիճաճը պուլնան պիր չէյ վար իսէ, օ տախի մէգքիւր թապիի իհթիֆագընն սէրպէսթ հարէքէթինէ մանի օլան հիւանի իմթիզաճ զայիֆլիյինի տէֆ իթմէք իհթիյաճը իտի։

Վէ չունքի իհթիգաբը գավիմիզճէ, ումում Շարգընն սասիչի հալի քեամիլէն, վէ Էվրօբանընն սասիչի հալի տախի գըսմէն, տէվլէթի Օսմանիյէ վէ Ինկիլթերրա տէվլէթի պէյնինտէ գաթէն մէվճուտ պուլունան թապիի իհթիֆագընն սէրպէսթ հարէքէթինէ միհթաճ պուլունմագտա տըրլար։ իտի մէգքիւր սէրպէսթ հարէքէթէ եօլ ալճաճագ օլան պիր գաթի հիւանի իմթիզաճընն վիւճուտէ կէթիրիլճէյի, վէ Սըր Հէնրի Տըրմընտա Ուօլֆ ճէնապլէրինին թէհիտէսթ կէրի տէօնմէյճէյի էմէլի էղղէպմիզտէն պուլունույօր։

* * *

ՍՊԱՆԻԱՏԱ, Գարօլին ատալարը վագասը միւնասէպէթի իլէ զուհուրա կէլմիշ օլան ֆէվգէլատէ հէյէճան, Սպանեօլ միլլէթինին գանընտա օլ աթիդ հէրարէթին էլան պագը գալմըշ օլտուզընը, վէ Սասվալար վէ Սէտանլար տէվիրէն մէֆրէթի Աէմանիանընը, Սպանեօլար իւզէրինէ, պէօյիւք ֆաթիհլիյէրէ մախսուս օլան թէէսսիրի իշլետմէմէքտէ պուլունարընը իսպաթ էյլէմիշ տիր։

Օրտունրն վէ տոնանմանրն թէքմիլ պէպիւք վէ քիւչիւք զապթան եէնիտէն պիր զըրհը տահա սաթընն ալընմասը իչիւն մասչարընընն պիր գըսմընը հիւքիւմէթ թէրք իթթիրէր։ Վէ պիթթիւն էհալի իլէ պէրապէր, ումում պէրբիյէ վէ պահ.

բրիյէ զապթանը, տիւնեալար տիթրէթէն Աէմանիայա գարշը մուհարեպէ թալեպ իթթիրէր։

Ասլա չիւբհէ ճայիզ տէյիլ տիր քի, էկէր Բրէնս Պիզմարգընն պիր Էվրօբա մուհարեպէսինէ մէյլի պուլունմուշ օլսա իսի, չիմտիլ տէկին սէօզիւ պիլէ չօգլարընա վըզըմը նէ. վինտէն կէչմիշ օլան պիր գաչ էհէմմիյէթսիզ վէ եապանի ատալար իչիւն, թէքբարէն սէյլէր կիպի գան տէօքիւլճէք իտի։

Ֆագաթ Աէմանիա տէվլէթինին, պիրտէն պիրէ բարլայան Սպանիա ալէվի հուզուրընտա սօուգ գան իլէ տավրանըպ իչի եաթըշտրմագ իսթէմէսի աշքեար պիր իսպաթ տըր քի, Էվրօբանընն, հէնուզ բահաթ էքմէք եէյէճէք էրէյիճէ վագթի վար տըր։

Իչէ էն զիյատ գըզկընըզ վէրէն ճիհէթ, Գարօլին ատալարընն աղ չօգ իչէ եարարը օլան Եաբ ճէղիրէսինտէ Աէման ասքիրինին գարայա չըգմասը օլտու։

Պիր գաչ գրեթա Աէման սէֆինէլերի, «Ռեդուէ» զանն իտիլէն Գարօլին ատալարընա կիթմէք իչիւն եօլա չըգարգլարընտա, գօմանտանա էմր վերիյմիշ իտի քի, էկէր մէգքիւր ատալար իւզէրինտէ պիր մէտէնի տէվլէթին սանճաղընը կէօրմէզ իսէ գարաեա չըգըպ Աէմանիա պատէրասընը քիւչատ վէ ատալարը զապթ իլէսին տէյլի։

Սրանիա տէվլէթի, պունտան օն սէնէ մուգատտէմ Գարօլին ատալարընն քէնտի մալի օլտուգլարընը ումում տէվլէթլէրէ գապուլ իթտիրմէք իսթէտի իսէ տէ, հիչ պիրիսի մէգքիւր ատալարտա Սրանիա տէվլէթինին հուգուգը թասարրուֆընը թանըմայրպ, հաթթա Ինկիլթերրա վէ Աէմանիա տէվլէթլէրի, էէմէն բրօթէսթօ տախի իթմիշլէր իտի։

Օլ վագրթատան պէրու Սրանիա տէվլէթի քէնտի թալեպ վէ իտտասընա գուվվէթ վէրէճէք հիչ պիր ամէլիյատտա պուլունմամըշ վէ հաթթա մէգքիւր Գարօլին ատալարը իւզէրինտէ, պիր պէգ բարչասը պիլէ տիքմէմիշ օլտըզընտան, Աէմանիա տէվլէթի քէլէրիր գաբաթմագ իչիւն ուզագ տէնիզլէր խարիթալարընը սրգը սրգըյա կէօզտէն կէչիրտիլինտէ, պու ֆիթնէքեար ատալար քէնտի կէօզինէ իլիշմիշլէր, վէ թանըլմըշ պիր սահիպի պուլունմատըզընտան, Սրանիանընն տախիլի զայէլէրի արասընտա անլերի զապթ իյլէմէք իչիւն պիր թէճրիպէտ պուլնմըշ տըր։

Աէմանիա սէֆինէլերի հէնուզ եօլտա իքէն, պէրի եանտա պիրտէն պիրէ պիր կիւրիւթիւ գօրտու իսէ տէ, օլ աչգ վէ ինսիզ տէնիզլէրտէ նիղամը թէկլիրափլար եախսա տիկէր մուհապէրաթ վասէթալարը պուլունմատըզընտան, Աէման ասքիրինին գարայա չըգմասը էմրինի կէրի ալանա տէկին իշ իչտէն կէչմիշ իտի։

Ֆագաթ Ալ՝մանիա տէվլէթի, էլան Սրանիա տէվլէթինին մէգքիւր ատալար հաղդընտա իտտասա իյլէմէքտէ օլտըզը թէսարրուֆ հուգուգընը թանըմայրպ, անճագ սուլհ թարիգի իլէ տավանըն ֆասլընա մէյտան վէրմէք իչիւն, աճէյլէ իլէ Եաբ ճէղիրէսինէ չըգան Աէման ասքիրինի թէքբարէն սէֆինէլերինէ չէգլէրինէ, վէ չիմտի Աէման վէ Սրանեօլ սէֆինէլերի Գարօլին սուլարընտա եէքտիկէրինի կէօզէմէքտէ օլտըզըրը հալտէ, պէրի եանտա տախի, հիչ պիր չէյ վագը օլմամըշտըր կիպի, թասարրուֆ հուգուգընն ֆասլընա պագըլճաճագտըր։

Պագալըմ Սպանիա տէվլէթի, քէնտի հագդընը թասարգ վէ տիկէրլերինէ գապուլ իթտիրէպիլճէճէք մի տիր. եօգտա մէգքիւր հուգուգընն մուհաքէմէ չէմպէրինտէն կէչմէսինէ վէ պու սուրէթլէ հուգուգ գուվվէթինին զայիֆլէնմէսինէ բազի օլմաեըպ «պէնիմ հուգուգում վէ գըլըճըմ» մը տէյճէճէք տիր։

Աէմանիա տէվլէթինին գուվվէյի պէրրիյէ (գարա) ճիհէթինտէ պիր գաչ գրեթա Սպանիալարը էօնիւնէ գաթըպ սիրիւքլէյէպիլիր օլտուղու պահսընա կիրիշմէք պիլէ ճայիզ տէյիլ տիր։

Ֆագաթ Սպանիայա կիթմէք իչիւն եա Ֆրանսատան կէչմէք, եա եօգսա տէնիզ թարիգի իլէ ասքէր սէվգ իթմէք լազըմ տըր։

Ֆրանսատան օրտու կէչիրմէք օլմահաճաղը այիքեար տըր։

Տէնիզ թարիգի իլէ Սպանիայա ասքէր կէօնտէրմէք ճիհէթի տէ, իքի սէպէպլէ չօգլուգ գապիլի իճրա կէօրիւնմէզ։

Պիրինճի սէպէպէ չու տըր քի, Աէմանիա օրտուսու հէր նէ գատար Էվրօբանընն գարա գրեթասընտա հէր տէվլէթին մէվճուտ օրտուսընա ֆասյիզ (իսթիւն) պիր հալտէ պուլունմագտա իսէ տէ, տէնիզլէրտէն ասքէր կէչիրմէք իչիւն լազըմ կէլէն նագլիյէ վասըթալարընտա տախի այնի գուվվէթլի հալտէ պուլունմագտա տէյիլ տիր։

Իքինճի սէպէպի տախի չու տըր քի, հէր նէ գատար Սպանիա օրտուսու Աէմանլարա գարշը գօեապիլիր հալտէ տէյիլ իսէ տէ, տէնիզ իւզէրինտէ իչիւն հալ նասըլ օլաճաղը էբէյիճէ չիւբհէ թասէրընտա պուլունմագտա տըր։

Վագա Սպանիալըլար, եէնի ուսուլտէ օլան զըրհը սէֆինէլէր ճիհէթի իլէ Աէմանլարընն աեաղընա վարամալըր։ Ֆագաթ սայիր ճիհէթլեր իլէ գուվվէյի պահրիկէլէրի էբէյիճէ սեօղիւ օլաճագ հալտէ պուլունմագտա տըր։ Վէ Սպանեալար եէնի տէնիզ ճէնճիլերի տէյիլ տիրլեր։

Աէմանիա իչիւն տիկէր պիր թէհլիքէ տախի, Ֆրանսանընն իրէրուտէ Սպանիա իլէ պիրլեշմէսի իհթիմալի իտի, քի օլ վագրթ պիսթիւն էվրօբանընն պիր եըղրն թալաշ կիպի պիրտէն բարլաեաճաղընտան գօրգաճագ բէք չօգ պէօյիւք սէպէպլէր զուհուրա կէլէպիլիրլէր իտի։

Ֆագաթ Աէմանիանընն էմրը իթիտալ իւզրէ տավրանըպ Սրանիա ատթէչնտէն քէնտիսի տէ թութուշմամըշ օլմասը աշիքեար պիր իսպաթ սըր քի, տէվլէթը միշարէլէյճա, եա սահիհէն Սրանիանընն պու գատար տիշարը թէլեշ օլաճաղընը մէմուլ իթմէքտէ տէյիլ իտի, եա եօգսա անըն արգասընտան կէլէճէք մուհաքէմէնին քէնտի լէյհինտէ գարար գըլաճաղընա էմին պուլունմագտա իտի։

Հէր նէ տախի օլմուշ օլսա, էվրօբա պու պօրայը տախի աթլաթմըշ տըր. էկէր զաթէն տէ պիր պօրա տատ օլունապիլիր իտի իսէ։

## ԱՄԷՐԻԿԱ ԲԷԻՍԸ ՃԻՄՀՈՒՐԸ ԼՍՊԱԳ ԺԷՆԷՐԱԼ ԿՐԱՆԹԸՆ ՎԷՃԱԹԸ ՎԷ ՃԷՆԱՁԷ ԱԼԱՃԸ

Նիւ-Եօրգ մուհապիրիմիզին տիւնքի վէ էվվէլսոմ կիւնքի նիւսթէյէրիմիզտէ միւնաէբիճ մէքթուպընտան տէվամ վէ խիթամ.

ՃԷՆԱՁԷ ալայը չու թէրթիպ իւզրէ հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

Էվվէլա պիր չօգ ժէնէրալար վէ զապիթլէր էապ սիւվար օլարագ կէչիպ, մուահիսերէն թօքմու ասաքիրի միւրուր էյլէմիշ տիր։ Կէնճ վէ սիւպիւ ասքէրլէր՝ իրլէր իլէ ուճագ թօքլար չէքէյօրլար իտի։ Պունլարտան սոնրա հէր էյալէթ վէ հէր միլլէթ ալայլարը՝ քէնտի էյալէթ վէ միլլէթինէ մախսուս իւնիֆօրմալարը իլէ, եանի պազըսը Ֆրանսըզ, պազըսը Ինկիլիզ, պազըսը Աէման վէ պազըսը իթալիան իւնիֆօրմասը իլէ վէ պիր թագըմը տա ֆէս վէ չալվարար իլէ կէչմէքտէ իտիլէր։ Պիր թարաֆտան հէր պիր ալայն էօնիտտէ քէնտիլէրէ մախսուս պանտա մուզիգա՝ էնկալ մաթէմ հավալարընը հիւնդէնկիզ պիր հալտէ թէրէնիւմ իթմէքտէ վէ տիկէր թարաֆտան տախի պիսթիւն քիլիսէլէրին գամբանալարը տիրլիւ մագամլար իլէ չալընմագտա իտի քի, պունլար օլ ճէսիմ մաթէմալարընա պիր գաթտահա մաթէմաթաք պիր սուրէթ վերմէքտէ իտիլէր։ Աէլ խուսուս սէյր իչիւն ֆամիլեամիլէ պէրապէր հաղրը պուլընդրմմ խանէնին գարշըսընտաքի զայէթ ճէսիմ պիր Եպիսկոպոսական քիլիսէտէն չալընան վէ հէր մուզիգանընն մագամընա ուլմագտա օլան գամբանալար՝ բէք զիյատէ ճալինը տրգագաթ օլմագտա իտի։

Ալայ պէօյլէճէ 2 սաաթ պիր չէյրէք տէվամ իթթիքտէն սոնրա, միւթէվէֆա ժէնէրալ Կրանթըն էօլիւ արապասը ըունուտան զուհուր օլտու։ Կիրմի տէօրթ սիեահ աթլար՝ իւզէրլէրինտէ եէրլէ պէրապէր սաչագլը իբէք աղլար օլտուղը վէ հէր պիրինին եանլարընտան պիրբէր եայա սիյահ կիտէրէք մէգքիւր աղլարը թութմուշ օլտուղը հալտէ, պալատէ թարիֆ իթթիկիմ օլճէսիմ արապայը աղըր աղըր չէքիյօրլար իտի։ Սիեահ գատիֆէլէր վէ էնվան սիեահ թիւլ վէ չէլենկէր վէ կիւվէրճինլեր իլէ միւզէյյէն օլան պու տաղ միսալի արապա՝էօյլէ պիր մունթազամ վէ տիւզկիւն սուրէթտէ հարէքէթ իթմէքտէ իտի քի, պունլն թէքէրլէքլեր իւզէրինտէ տէյլիլ։ Իլա պէկիրլէրին իւզէրինտէ կիթմէքտէ օլտուղը զանն օլունուր իտի։ Մէգքիւր արապանը՝ իքի թարաֆընտա ճչար ժէնէրալ եայա օլարագ եիւրիւմէքտէ իտիլէր։ Պատէհու 250 արապա գատար միւրուր իթտի։

Էօլիւ արապասընն ագրպինտէ միւթէվէֆանընն քէրիմէսի, մախտումլարը, թօրունլարը վէ սայիր թէալիւգաթը կէչիպ, զէլճէսի իսէ իչպու ճէնազէ ալայընտա հաղրը տէյլիլ իտի։ Պատէհու ըէյսը ճիմհուր Գրվէյնտ իւչ չիֆթէ աթլը արապայա բաքիպ օլտուղը վէ մայէթինտէ եաբընը պաշ քեաթիպի պուլունտրգը հալտէ միւրուր էյլէտի։ Պունտան սոնրա կէռնդ Աէդ կէչտի քի, պունտա էսկի մուհարեպէտէն գալմա պէօյիւք զապթէրը մէվճուտ իտի։ Ադքէրլն նիհայէթինտէ իսէ Մասոն վէ սայր շերքէթլէրին վէքիլլերի ալայ իլէ վէ քէնտիլէրինէ մախսուս պայրագլար վէ իւնիֆօրմալարը իլէ կէչտիլեր։ Պունլար իլէ պէրապէր ալայա տախիլ պուլունան նուֆուսը մըգտարը 75,000ի թէճավուզ էյլէտի։ Ճէնազէ ալայը ալաֆր սաաթ 10ա Սիթիհօլսան հարէքէթ իտիպ սաաթ 4 պուլուգտա ճէնազէ գայրը մախսուսընա վասըլ օլտու։ Պունտա գըսսա պիր ճէնազէ տուսաը վէ պիր գաչ մուխթասար մէրսիյէլէրին իլրատընտան սօնրա, իշպու ազիմ զիյնէթէ խիթամ վէրիլտի։

Ժէնէրալ Կրանթ՝ տայիմա մէգհէպ էթթիգաբը գավիսի օլարագ խրատմէթ իթմիշ տիր։ Քէնտինին սըզ մէնսուպ պուլունտրը քիլիսէ՝ Բըրթէհսթանթիլը պիր նէվի օլան Մէթոտիսթ քիլիսէսի օլմուշ իսէ տէ, հէր քիլիսէ վէ մէգհէպէ տէ տալիմա բիայէթ իթմիշ տիր։ Շէօյլէ քի, քէնտի վէ ֆամիլեասը արգուսը մուճիպինճէ, ճէնազէ ալայընտա քէնտի քիլիսէսինէն մասատա, Եպիսկոպոսական, Բրէզպիթէրեան, Քոնկրիկէյշընէլիսթ, Պաբթիսթ, Եունիթէրիան քիլիսէլէրինտէն պիրբէր բաբազ պուլունտրը կկպի, պիրբէր տէ Գաթօլիք վէ Եահուտի բահպլէրի պուլունմուշլար տըր։ Պունլարը քեաֆֆէսի տէ քէնտիլէրինէ մախսուս արապալարընա բաքիպ օլմուշ իսէ տէ, եաղընը եէհուտի խալմը՝ քէնտի այինէրինճէ ճուսամ երթէսի կիւնիւ արապայա պինմէք եասագ օլտուղը իչիւն Եունիթէրիեան բաբազընն արապասը եանընտան եայա կիտէյօր իտի։

---

(167)

# ԳԸԶԸԼ ՍԻՀՐՊԱԶ

ՄԻԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

## 21

Մալիւմ օլան իւչ կիւն միւրուր իթտի, վէ հիչ պիր նէթիճէ հասըլ օլմատը։ Ժան Բօպէր գօնաղա կիթմիշ վէ Գօնթու պապը մէսալիհատէն տօլայը կէօրմէք խուսուսընընա ըրար իթմիշ իսէ տէ, Գօնթըն պիրազ նամիպաճ օլմասընտան վէ քիմսէյի գալուլ իտէմէմէսինէն պահպա, Օլէմբ Թարաֆընտան ճէտիտ իլէ կէօրիչմէսի ճէվապը վէրտիրիլմէք տիր։

Հէր նէ խուսուս իչիւն օլսա, Գօնթը կէօրմէկ կէլէնլէրէ պունտան պաչգա պիր ճէվապ վէրիլմէմէքտէ օլտուզընտան, Օլէմբ պէօյլէճէ Գօնթը քէնտի խանէսինտէ, քէնտի տաիրէսինտէ, մահպուս հալինէ գօյմուշ իտի։ Շու հալին տախի նէչէթ իթմիշ օլտուզընը անլաթմագ իւզրէ, Գօնթ իլէ Օլէմբին միւնասէպաթը վազալէրինի թարիֆ իթմէք լազըմ կէլմիշ տիր։

Գօնթ Անդիպարն իբինճի ատֆա նէ՞ սուրէթլէ էյլէնմիշ օլտուզը մալիւմ տիր։ Անդիպարն քէնտի նամընը թաչըմագա Օլէմբէ միւսասատ իթմէսի, էքսէրիա իսթիյարարը գալալէրինի իհաթա իտէն պիր հիսսի աչրգանէ էալրի օլմայրպ, անճագ խալիսէթ վէ սատագաթընա էմնիյէթ իթմիշ օլտուզը պիր գարըյը քէնտիսինէ բէ՛ֆիգա մագամընտա ալմագ վէ էօյլէ ղէվմէսինին եէրինէ, անըն էն եագընն թէալիւգաթընտան վէ էն խալիս տօսթլարընտան պիրինի իդամէ իթմէք, վէ պու սուրէթլէ Մարթինն զիքրինի տախլիլ խանէսինտէ մուէպպէտէն իպգա էյլէմէք մագսատընա մէպնի օլտուզը աշիքեար տըր։

Նիքեահընն ագաը աղըպինտէ, Օլէմբ՝ Գօնթընն թէսավվուրաթ վէ թէխայլեաթը վագըսընընա թագվիյէթ վէրմէք խուսուսընտա էլինտէն կէլէէնի տիրիդ իթմէյիզ, պու պագատ միւրատընա նարը օլմագ իւզրէ, հէր կէօնա թէտտապիրը մէհարէթքեաբանէնին իթթիֆագընա զայրէթ էյլէտի։

Գօնթ տը Բահօն՝ կէրէք տախիլէն վէ կէրէք խարիճէն եաս ու մաթէմ իչինտէ օլուզ, եալընզլըզը թէրվիճ իթմէքտէ օլտուզընտան, Օլէմբ պիր հալը վահտէթ բէյտա վէ թէտարիքիյէ ուզրաչը։

Մէսաչհ վէ խուսուսաթը զաթիյէսինէ տաիր հիչ պիր սըզըթը, վէ էմլաքընն սուէրը իտարէսինէ տաիր սէօզ տինլէմէք վէ իչիթմէք խաթէմտիկինտէն, Օլէմբ՝ Գօնթա հիչ պիր չէյ արզ ու պէյան օլունմամասընա տըզգաթ վէ իհթիմամ էյլէտի։

Գօնթընն պիր գաչ այ զարֆընտա երիմի եաչ գատար իսթիյարլանմըշ օլտուզընը, վէ նէ գատար զիյատէ խաթըրատթ միւքէտտէրէյէ վէ ալամը միւթէմատիկէյէ տալաճագ օլսա, օ գատար զիյատէ էօմրիւ գըսսալանճաղընը Օլէմբ էյիտէն ֆէհմ իթմիշ օլտուզընտան, գալպինին եարասընը թէչտիտ իթմէք վէ օ եարայը դարանմաղ պիր հալ կէթիրմէք հէր նէ էսպապա միւթէվաղգըֆ իսէ, Օլէմբ քեաֆֆէսինի թէհլիկէ վէ իհդար իթմէքտէ իտի։

Պէօյլէճէ Գօնթընն ֆիքրի, եալընզը պիր տիչինճէ իլէ իյթիդալ էյլէտիյինտէն, վէ պէօյլէ պիր տաիրէի մահտուտէ իչինտէ մէվզուֆ օլան պիր ֆիքրին պիլմէճպուրիյէ քէսպը զաաֆ իտէճէյի տէրքեար օլտուզընտան, Գօնթընն տաիրէի մէգքիւրէնին հուտուտընը թէճավուզ իթմէմէսի խուսուսընա տախի Օլէմբ ֆէվգէլատէ զայրէթ իտէրէք, վէ պու զալըմանէ հարէքէթինէ պիր մուհապպէթը խալիսանէ բէնկի վէրէրէք, վէ Գօնթընն էմնիյէթը քեամիլէսինի գազանարագ, գօնագտա միսթաղիլէն վէ միհնասընբէն իճրաի հիւքիւմէթ իթմէքլիյին էսասը մէթինէսինի վաղ էյլէտի։

Գաչընա կէլմիշ օլան ֆէլաքէթտէն տօլայը մուսթէլ օլան սըհհէթինին խալահը զընճընսա, միւհիմճը թէտաալի օլտուզընա Գօնթը իսքեաթ իտէրէք, Օլէմբ կէօյա քի պիր ֆէվգէլատէ սատագաթդա, թէտավիսի խուսուսընա իհթիմամ իլէ, ասլա եալընզը պըրագմագ, վէ Գօնթ իսէ Օլէմբսիզ տիչաբը չընգմագ, անըն թալիմաթ վէ նասիհաթը մուճիպինճէ հարէքէթ իտէր, վէ ըէէսէն պիր չէյ թալէպ վէ պիր արզու պէյան իթմէք՝ խաթրընտան պիլէ կէչմէզ իտի։

Իչէր պու մէգքէզտէ օլտուզը հալտէ, Օլէմբին մուվաֆֆագաթընը խաթիհսալ իթմէքսիզին, Գօնթընն նէզտինէ կիթմէք կկպի միւքիլ պիր հալ օլմատըզը, վէ Ժան Բօպէր իլէ զէվճէսի Ֆրանսինին իչի միւպալաղալը կէօսթերմէմիչ օլտուգլարը պիսսուհուլէ անլաշըլըր։

Իչիւնճի կիւնիւն ագչամը Մարի տը Բահօն Ֆրանսինէ խիթապէն,

—Պէն եարըն կիտիյօրում—տէտի։

Ֆրանսին՝ Գօնթէսին վերմիշ օլտուզը գարար, գապալը թէպտիլ պիր գարար օլմատըզընը անլատըզընտան, էն եէնի էլպիսէլէրինտէն պիր թագըմ հաղըրլատը։

Մատամ տը Բահօն՝ էլպիսէյի թէտգիգ իթտիյի սըրատտ, լաթիֆ վէ ֆագաթ մահզունանէ պիր թէպէսսիմ իլէ պաչընը սալատը։

—Գու էլպիսէ օլմազ, պիր պաչգասընը կէթիր՝։

—Էն էյի վէ կիւզել էլպիսէմ պու տըր, Գօ՝նթէս։

—Կէօրտիմ. լաքին էն սատէ էլպիսէն հա՝նկըտը իսէ օնու կէթիր. եէթիշիր քի թէմմիզ օլսուն. սիյահ պիր էթէք, սիյահ պիր սագ քեաֆի տիր, եէկէր պիր տէ սիյահ պաչ էօրթիւսիւ պուլապիլիր իսէն, պաչգա պիր չէյ իսթէմէմ սէնտէն։

—Գուլունանը կէթիրիրիմ. ճէնազէ կիւնիւ Գօնթ Թարաֆընտան քեաֆֆէլ միւսիթէհրլէրէ պիրբէր գաթ սիյահ էլպիսէ թէվզի օլունմըշ իտի, կիտէյիմ օնու կէթիրէյիմ։

—Պէնիմ ճէնազէմին կիւնիւ, էօյլէ՞ մի։

—Եվվէթ, Գօնթէս։

—Բէք ալա, օնու կէթիր. հաթթա պէնիմ պուլունտըզում հալէ տէ մուվաֆֆըզ օլուր, պէն տէ քէնտիմ իչիւն մաթէմ իթմիշ օլուրըմ։

Մատամ տը Բահօն քէմալը սիրաթլէ կկինտի. սիյահ էօրթիւ իլէ պաչընը էօրթիւսի, եիւգիւնիւ տախի սէթը իթտի, վէ քէնտիսինէ բէֆգաթ իթմէք իսթէմէմիշ օլան Ֆրանսին իլէ պէրապէր չիֆթիլքտէն մուֆգարագաթ եղէտի։

Նարըմ սատաթ գատար եիրիւաթբտէն սոնրա, գօնաղըն պաղչէսի տիվարընա վասըլ օլտուլար, վէ պէօյիւք գաբուլա գատար կիթտիլեր։

Պու ճէսիմ իզտիհամատա տըգդա-թա չյան պիր չէյ տէ բօլիսին ու-յանըգլըը իտի քի, օնու տա զիքը իթմէտէն կէչմէք խթէմէմ։ Մէգ-քիւր բօլիսին ուլանըգլըը վէ տըգ-դաթը սայէսինտէ պիր միլեօն նու-ֆուստան միւթէճավուզ օլան վէ ադլ ու ֆիքրի եալընըզ սաաթլար-ճա կէչէն ալայա ադմըշ օլան պիր ճեօմաաթ միլանընտա հիչ պիր եան-քէսիհիլիք վուգուաթը գուհուրա կէլմէտիկի կիպի, հիչ պիր գամկա, չամաթա վէ կիւրիւլտիւ տախի օր-մամըշ տըր։ Եալընըզ պիր սերիոշ Նէմցէլի՝ սաաթը զայլ օլարը իչիւն օ ադչամ բօլիսէ չիքեայէթ իթմիշ տիր։ Պոշ գալմըշ էվվէլտէ տախի պիր խըրսըզլըգ օլմամըշ տըր։ Նիւ-եօրգըն էվվէրի՝ հէր նէ գատար ըն-թամգոլըն էվվէրինտէն չօգ վիրատէ մունթազամ սուրէթտէ եարըմըշ ի-սէ տէ, բէնչէրէլէրինտէ տէմիր պու-լունմատըղընտան, վէ հէր էվին ար-գասը տա պաղչէ օլարըղընտան, կէ-ճէ կիւնտիւզ խըրսըզլարա բէք էլ-վերիշլի տիր։ Պանուսուս ալայ կիւ-նիւ 8 սաաթ գատար պինէրճէ էվ-լէր քիւլլիէն պօշանմըշ վէ օգագ-լար թէնհալանմըշ իքէն, թէք պիր խըրսըզլըգ վուգուաթը պիլէ իչի-տիմէմիշ տըր։

Պու տա պուրատաքի ատամլարըն պիրէր մէլալը օլարգլարընտան ի-լերի կէլմէլիկ, իլա էն ատի պիր խըրսըզլըգ իճրա իտէնին պիլա բահմ 3 սէնէ քիւրէյէ հիւքմ օլունմասը։ Վէ բօլիսին հէման հէր սրդաթ ֆաիլինի պուլուպ մէյատանա չըգա-մասը հիքմէթինէ մէպնի տիր։ Պու-բատա թիւրքիատա պուլունանտան տահա չօգ ֆէնա ատամ պուլունուր-զիրա բէք չօգ ասհապը հիւրմ ու ճինայէթ էվրօբատան ֆիրար իլէ նէֆէսինի Ամերիգատա ալը։

Ժէնէրալ կրանթ՝ 63 եաշընտա վէ-ֆաթ իթտի։ Քէնտիսի ֆագիր պիր ֆամիլեայա մէնսուպ օլուպ սանա-աթը տէպպաղ իտի իսէ տէ, սիլ-քի ասքէրիտէ քէսպը չէօհրէթ ի-տիւպ։ 1861—65 մուհարեպէի տա-խիլիէսինտէ պաշ գօմանտան վէ սէ-բասքէր օլուպ։ Նիհայէթ տիւմանը քէնտիսինէ թէպիմէ մէճպուր իթ-միշ տիր։ Ժէնէրալ Լի՝ էսիր տիւշիպ գըլըճընը Ժէնէրալ կրանթա ուզա-թըպ թէսլիմ իտէր իքէն։ ալիճէ-նապ Ժէնէրալ կրանթ չէօյլէ տէմիշ տիր։ «Գիլճընը եէտինտէ սագլա», վէ օրտունուզուն պէկիրլէրինի տէ պէրապէր կէբի կէօթիրիւն։ չիւ-քի պունտան սօնդրա բամպուգ թար-լալարընըզտա սիյահ էսիր գուլլա-նամալաճաղընըզտան, պէկիրլէրէ զի-յատէ իհթիյաճընըզ օլաճագ տըր։»

Իչպու թէսլիմիէթ՝ 1865 ապրիլ 9տա մուգու պուլմուշ։ Եանի թա-բիխը մէզքիւր՝ տախիլի մուհարեպէ-նին վէ էսիրլիկին ադըպէթի օլմուշ տըր։

Ժէնէրալ կրանթ՝ էսնամի մուհա-բէպէտէ, «պիզ պու մուհարեպէյի ֆիթուհաթ վէ չան գազանմագ իչիւն տէյլի։ իլա վաթանըմըզը իխլալ ի-տէն իթթիֆագ սըգլըզը վէ էսիրլիկի մահվ իթմէք վէ պիւթիւն տիւնեա-յա վէ ինսան ճինսինէ պիր խըրամէ-թը ազիմէտ պուլունմագ իչիւն իտէ-յորուզ» տէմիշ տիր։

Քէնտի ճալիպ վէ հալիմ թապիա-թը՝ կէրէք հարպ մէյտանընտա վէ կէրէք քէնտի խանէսինտէ միսա-վաթէն կէօրիւնմիւշ տիր։ Պիւթիւն գօմանտանլարընտա չօգ սէօյլէմէյիպ վէ ասլա խըրսլանմարպ։ չու գըսսա սէօյլէրի գուլլանը իմի։ «հէ, եա Եօգ» «իլէրի եա կէրի»։

Քէնտինին պիրինճի արզուսը՝ է-սիր սագլայան վէ սագլամայան է-յալէթլէրի իթթիֆագ կէթիրմէք իտի։ Միւշարէլէյհ էօլէճէյի կիւնլէր չէօյլէ տէմիշ տիր։ «Մէսէրրէթ իլէ մէզարա էնէճէկիմ կիւն՝ ար-զու իթթիկիմ իթթիֆագը պիզզաթ կէօրտիմ» Հագիգաթէն պու իթթի-ֆագ օ տէրէճէ իլէրի կէլտի քի, պիւթիւն ճէնուպ էյալէթլէրի տախի Ժէնէրալըն եասընը թուլթուլար։ վէ պիրպիրլէրինի գուրչուն սրդան ասքէրլէր վէ Ժէնէրալլար 20 սէնէ սօնրա Ժէնէրալ կրանթըն ճէնեղէ ալալընտա պիրպիրլէրի իլէ էլէչտի-լեր վէ էօրիւշտիւլեր։ Էվվէթ, ճէ-նուպ Ժէնէրալլարը կէլտիրեր վէ շըմալ Ժէնէրալարը իլէ Ժէնէրալ կրանթըն թապութունուն սայգա-լարընը թուլթուլար։

Միւճթեմէտի Ամերիգա իչիւն կը-բանթ՝ Ուաշինկթօնրն իքինճիսի օլ-տու։ Պէօյլէ պիր ճէնեղէ ալալը Ա-մերիգատա վուգու պուլմամըշ տըր տէսէմ ճաղ տիր։ հաթթա պաղը-լարըն գավլինճէ տիւնեատա պիլէ վուգու պուլմամըշ տըր։

«Օգոստոս 4տէ Լօնդրատա Ու-էսթմինիսթըր Ագպէ քիլիսէսինտէ կրանթ իչիւն իճրա օլունան լուհանի ալին՝ Ինկիլթէրրա թէվարիիինէ ա-գամէթլի պիր սահիֆէ տահա իլավէ իթտի։ տէյօր թէլէկրաֆ խապէրի։

Մէզքիւր այնտէ Գրանցա թա-բաֆընտան միրախօրը վէ Բրէնա տը կալ վէ Լօրտ Սալիզպէրի վէ Ժէնէ-բալ Լօրտ Ուօլսլի վէ Մատամ Կլատսթոն վէ սաիր պիր թա-գըմ զէվաթ վէ պիր խալը իզտի-համ հազրը իմիշլեր։ Մէզքիւր ա-յինտէ Գանոն Ֆէրար թարաֆընտան սէօյլէնիլէն մէրսիէնին պէր վէճ-հր աթի գըսա պիր բարչասընը խ-թիխրաճ իտէլիմ։ «Ժէնէրալ կրանթ՝ ասըրմիզդն էն տէհշէթլի պիր մու-հարեպէսինտէ պուլունտու։ վէ տիւն-եա իլդէրինտէ հիչ պիր Ժէնէրալըն էլինէ թէպիմ օլմամըշ պէօյիւք օր-տու անրն եէտինէ թէպիմ իտիր։ Պու պէօյիւք միլլէթ՝ մահվ օլմագ թէհլիքէսինտէն գուրթուլմագ ի-չիւն պէօյլէ պիր զաթա միւհթաճ իտի։ Օ՝ վաթանըն գուրթարըճընը։ իքի տէֆա ճիւմհուր բէիսի վէ տիւն-եանըն պէօյիւք ատամը օլտու։ Օ՝ ատամլար բատիչոհը իտի։ Պու զաթ՝ նէ՞բէտէն կէլտի։ Բօյնթ Բլեզինք քէօլիւնտէն։ ֆագիր պիր ֆամի-լեատան նէչէթ իթմիշ իտի։ ամմա պէօյիւտի վէ օ տէրէճէյէ կէլտի քի։ եալընըզ քէնտի միլլէթի տէյիլ։ իլա պիզ ինկիլիզլէր վէ պիւթիւն տիւն-եա՝ անրն պէօյիւբլիկիւնիւ կէօր-տիւք վէ իգրար իթտիք։ Պէօյլէ զաթլար մէյտանա կէթիրմէք Ամե-րիգա թօրրաղընա մախսուս տըր։»

Ժէնէրալ կրանթըն 63 սէնէ էվվէլ Օհիօտա Ռիչմոնտ գասապասընդն Բօյնթ Բլեզինք գարիէսինտէ թէ-վէլլիւտ իթմիշ օլտըղը տիրպպ խա-նէ՝ հալա Երգըմըշ օլմայրզ։ Միքա-յէլ Հիրշ նամընտա պիր քէօլիւնիւն մալի տիր։ Լէնէվմ մէզքիւր էվվն գըյմէթը հագիգիյէսի 250 թալէր, եանի՝ 75-80 լիրա իսէ տէ, կանթրն տօղտուղու էվ օլտուղը իչիւն չիտի-ֆէվգէլատէ գրյմէթ քէսպ իթմիշ տիր։ Շէօյլէ քի։ հէր պիր թահթա վէ տէմիր բարչասընա այրը այրը ա-տատար պիրէր լիրա վէրիպ սաթըն ալմագ իսթէյօրլար։

Նիւ-Եօրգը Մ՝ Ճէյմս Գուգան մէր-գում Հիրշէ պիր թէլէկրաֆ քէշիտ իտիւպ «էվվ պանա սաթամմ՞սըն վէ նէ՞ իսթէրսին։ անը ատօքիւպ Նիւ-Եօրգըն պահճէլէրինտէ պիրինին ի-չինէ գուրաճաղրմ» տէմիշ օլմաղտա, Հիրշ՝ 10000 թալէր (2500 լիրա) թա-լեպ իթմիշ տիր։ Մ՝ Գուգան տէֆա թէլէկրաֆ չէքերէք 5000 թալէր ի-թասընը թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ։ քէօյիւ պէօյլէ պիր էբբէ ֆէյ-ճէ-վագ վերմէյի պիլէ իրթիքեագ իթ-մէմիշ տիր։ Մէգքիւր խանէյի թէք-միլէն ալմաղա չօգ միւթէբրիլէր վար իսէ տէ։ պէղիմ քէօյլիւ Հիրշ՝ պու-նու մասանդ կիպի բարչա բարչա սաթ-մագտա տահա քեարլը չըդճաղընը կէօրիւրը։

Պէօյլէճէ Ժէնէրալ կրանթըն վէ-ֆաթը՝ պիր չոգլարընա քեար գա-բուլարը ատար։ Պէօյլէ պիր եազ մէվ-սիմինտէ եանի իլդէրին տուրկուն վագթընտա։ եալընըզ տիշարտան կէլէն էհալի Նիւ-Եօրգա 5-6 միլեօն թալէր տէօքմիշ տիր։

Իրթէ պիր սէնէտէն պէրու Ամե-րիգա էհալիսինին ֆիքրինի հէր կիւն մէյղուլ իտէն զաթ՝ քէնտի մահալը ըահաթընա կիտէրէք։ ֆիքրիլէրէ սիքիւնթ հասը իթտի։

## ՊԻՐ ՍԻԼՕՒԼԷԻ ՃԻՆԱՑԷԹ

Աթիտէքի զարիպ ֆըգրա՝ պու կիւն-քի Թուրէտէ օգունմուշ տըր։

Պիրէր սուրէթլէ չաթըպ տաիրէի զէվճիյէթլերինէ ալտըգլարը զէվճէ-լէրինին էյեա վէ ադչէլերինի ախզ ու սըրդաթլա պաշլարընտան ատմագ իսթէտիքլերինի տէրճը տահիֆէի հավատիս իթմիշ օլտըղընը։ Մուս-թաֆա վէ Բրզա պէյլեր հագգընտա տէսթրէս օլաճաղընը։ Մէնիլիսէ ֆա-նիզ վէրիլմէք իւզրէ էսհամա թահ-վիլ իտիլմէ՞ք մի լազըմ կէլէճէյինէ չամըսը հիւքիւմէթ գօնաղը իլէ բէք չօգ էպնիյէլէր գանտիլ վէ ֆէէնը-լէր իլէ տօնատըլտըղը կիպի։ վարտար նէհրի իւզերինտէ տախի պիր խայլը մանալալար վէ սաիրէ եազը-լըպ։ վէ նէհրը մէզքիւրը սաղ ճի-հէթինա միւթեատիտ չատըրլար բէչզ օլընըպ։ Ենվան չենիքլէր իճրա օլունմըշ տըր։ Միւթեսարրըֆ վէ գօմանտան բաշլար հազարաթը իրէ պիրճիւմվէ մէմուրին վէ պիր խալը իդտիհամ մահալը մէզքիւրտէ հազրը պուլունուպ։ պիր պանտա ասքէր մուզիգասը տախի կէճէ եա-ըրսընա գատար թէրէննիւմսաղ օլ-մուշ տըր։ Իւսքիւպտէ պիրինճի տէֆա օրարադ պէօրէ պիր միւ-քէմմէլ չէնիք իճրա օլունտըղը-նը հէրքէս սէօյլէյօր։ Շէհրայինը մէզքիւր՝ հիչ պիր վագաահ միւթէ-էսսիֆէ վուգու պուլմագտըղը։ կէ-ճէ եարըսընտան սօնրայա գատար տէվամ իտիւպ։ պատէհու հէր քէս մէմնունէն վէ մէսրուրէն տաղըլմըշ տըր։

* * *

Կէչէն մէքթուպտա իւսքիւպ հապսանէսինտէն ֆիրարլարընը եազարդրմ 19 գաթիլերէրէն 15ի տերէսթթ օլընմըշ։ վէ տիկէր 4ի-նիւն տախի սաղ ու կիրիֆթ օլընա-ճագլարը չիւպհէսիպ պուլունմուշ տըր։

* * *

Իւսքիւպտէն վագարէլէ գատար ինչա օլընաճագ իլթիսագ տէմիր եօլ խաթթը քէմալը կէրմի իլէ ին-չա օլընմագտա օլուպ։ ինչաթը մէզքիւրտէ էն պիրինճի իշ՝ վար-տար նէհրի իւզերինէ աթըլաճագ քէօրրիւ տիր։ Մէզքիւր քէօրրիւ՝ գըշըն հուլուլինտէն էվվել խթթամ պուլմագ իւզրէ քէմալը զայրէթլէ ինչա օլընմագտա տըր։

## ԻՄՈԿԻԻՏՕՐ ՊԱՂՂԱՐ ՊԱՇԸ ԳԱՊՐԻՍԹԱՆԸ

Մեծ. խմբագիր,

Ճարտարապետ Մեծ. Գրիգոր էֆ. Մելիքսօսեան, որ արդէն իւսկիւտա-րի Ազգ. գերեզմանատան շրջապատի որմոց շինութեան ճարտարապետու-թիւնն անձնուիրաբար յանձն առած է, օգոստ. 23 կիւրակէ օր երեսուն և երկու համամճի և քան ըէնչպէր բերելով ձրմաբար ախատցուցած է, տասը օտարազգի ըէնչպէրներուն օ-բականը և բոլոր գործաւորաց այն օրուան կերակուրը ինքը տուած է։

Որմոց շինութեան յանձնաժողովը պարտք կը համարի հրապարակաւ շնորհակալութիւն յայտնել ճարտա-րապետ Մեծ. Գրիգոր էֆէնտիի տուած այխատութեան, տարած ջա-նիցն և ըրած զոհողութեանց համար, նոյնպէս և գործաւոր ազգայնոց և իւսկիւտարի անձնուիրաբար աշխա-տող թաղեցւոց համար։

Հաճեցէք, Մեծ. խմբագրապետ է-ֆէնտի, հրատարակել դայս ի քաջ-լերութիւն առ հասարակ ամէն աշ-խատող պատուական ազգայնոց։

Ի Դիմաց յանձնաժողովոյ
Նախագահ
Մարիս Եպս. Իզմիրլեան
29 Օգոստ. 1885
Ինոր—Թաղ
Յիսկիւտար

## ՄԻՍԹԷՖԷՐԻԳԱ

Միւթիյէ թէգաիւտանտրը մէճ-լիսինի թէչքիլ իտէն տէվարիր ըս-միյէ մէմուրլարը՝ պիր մէճլիսը ֆէվ-գէլատէյէ տավէթ օլունտրգլարը-ան, պու կիւն պիրիճիմ, ան-տրը՝ մուհասէպաթը մուայէնէ իտէճէքլէր տիր։ Մէզքիւր սանտրգ 1879տա թէէսիս օլունտրընտան, անտէն պէրու Տէրսաատէթ վէ վի-լայաթտաքի մէմուրին մասլարը-տան Նիզամէն թէվզիֆ օլունան 100տէ 3տէն թէրաքիւմ իտէն սէր-մայէսի՝ 30.000 լիրայա պալիղ օլմուշ տըր։ Թէտախիւլտէ գալանլար՝ պու հիսապ տախիլինտէ տէյիլ տիր։

Մէճլիսը մէզքիւր՝ մուհասէպաթը մուայէնէսիյէ թաստիգինտէն սօն-րա, մէպլաղը մէզպուրը սուրէթը իսթիմալի իւզերինէ միզաքէրէ ի-տէրէք, մէպլաղը մէզպուրը տէօ-զիթօ մագամընտա Օսմանլը Պանգա-սընա թէվտիրինէ տէվամ օլընմա՞գ մը։ եօգսա հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն ֆա-ֆզ վէրիլմէք իւզրէ էսհամա թահ-վիլ իտիլմէ՞ք մի լազըմ կէլէճէյինէ պիր գարար վերէճէք տիր։

—

Ռուսիա իմբէրաթօր վէ իմբէրա-թօրիցասը՝ Տանիմարգանրն բարի-թախթը օրան Գօբէնհակա միւ-թէվէճհիէն Գրօնչթատտան հարե-քէթ իթտիքլէրի սօն խապէրլէրտէն տիր։

—

Մէլանիք վիլայէթինտէ կէօրիւճէ-տէն եազըլտրդրնա կէօրե, պու քէր-րէ մահալը մէզքիւրտէ պաղը հայ-տուտլար թէօրէյիպ, պունլար պաղը գարիյէլէր միւթեպէրանընա մէք-թուպլար իրսալ իտէրէք քիմինտէն 300 քիմինտէն 150 լիրա իսթէմէք-տէ, վէ մէպալիրը մաթլուպէ կէօն-տերիմէզ իսէ գարիյէլէրինէ հիւ-ճիւմ իլէ եազմա իտէճէքլէրինի թէհտիտ էրլէմէքտէ իմիշլեր։

—

Պուգրէշտէն Ամերիգայա կիթմէք իւզրէ օլան պիր Եահուտի թէաթրո գումբանեասը՝ Սերվիէր գումբան-եասընրն միւրուտինէ տէկին Պէյօղ-լունտա թէաթրօի ճէտիտտէ պաղը լուպկիաթ իճրա իտէճէք տիր։ Մէզ-քիւր Եահուտի գումբանեասը՝ 14 երքէք վէ 14 գարըտան իպարէթ օլտուղը հայտէ պու կիւն եարըն չէհրիմիզէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

—

Մարիտտէքի վիւքէյա թարաֆ-տարը օլան կազէթալարըն պէյանը-նա կէօրէ, Տօգթէօր Ֆէրրանրն աշը իթմիշ օլտուղը էշխաս միյանընտա գօլերատան էօյէնլէր օլտուղը կիպի, պազրլարը տա աշլանմալարը իւզէ-րինէ ֆէնա սիվիլիք վէ չիպանլար չըգարարագ։ գօլլարընրն քէսիլմէսի իգթիդա իթմիշ տիր։

—

Շարգի Ռումէլի վիլայէթինտէ վագը խաքէօյտէն իչար օլունտու-ղընա կէօրէ։ չէհրը մէզքիւրտէ պիր Եահուտի տարրաֆ իլէ օղլու նէղ-տինտէ Ավսթրիա մէսքիւքեաթըն-տան 4000 ատէտ 6 գրայցարըզ գալպ ադչէ պուլունմուշ օլտուղը-տան, պապա օղուլ իքիսի տէ պիթ-թէվգիֆ հապս օլունմուշտր տըր։

Եինէ չէհրը մէզքիւրտէն խապէր վերիլտիկինէ կէօրէ։ օրատա պիր գատրն՝ էօլիս օլարագ էքիդ իքի չօճուգ տօղուրուպ, պունլարրն պի-րի՝ քիչիւք պիր պէկիր չէքլինէ պէնդէմէքտէ։ վէ տիկէրինին տէ կէօսիս կէմիրիւմիշ պուլունմագտա իմիշ։

—

Մըսրրը Բրէնս Հալիմ բաշա հազ-ըթթէրինին քէրիմէսի հանրմ էֆէն-տի իլէ Բէյիտ բաշա թօրունլարը-տան Նուրէտտին պէյին ագտը իդ-տիվաճլարը էվվելքի կիւն վուգու պուլմուշ տըր։

Բրէնսը միւշարեյէյին տիկէր քէ-րիմէսինին տախի կէյէճէք հաֆթա ֆաղրլ բաշազատ Բրէնս Մէհմէտ Ա-լի բաշա իլէ ագտը իդտիվաճը իճրա օլընճագ տըր։

—

Հէրսէք իսեանընտա իպրաղ էյէ-տիկի չէճաաթ իլէ քէսպը չէօհրէթ իթմիշ օլան վէ մուախխէրէն Գարա-տագա իլթիճա իտէն Տէրվիշ պէյ նամընտա պիր կէնճին ախիրէն Զէ-թինեէտ պիր խասթախանէտ եաթտըղը սըրատա իքի քիչի թա-բաֆընտան գաթլ օլունտուղընը։ վէ Գարատաղ բրէնսինին էմրի իւզերի-նէ 10.000 ասքէրլէ հուտուտլար թահթը մուհասէրէյէ ալընարագ գաթիլլէրին տէրտէսթ օլունտուղ-նը կէչէն կիւն եազմըշ իտի։

Գաթարօտան չէհրիմիզ եազըլան պիր մէքթուպա կէօրէ։ մէրգուման գաթիլլէր՝ վուգու պուլան իսթին-թագլարընտա։ Պօսնա հիւքիւմէ-թինին քէնտիլէրինէ 800 Գրըմից ալթունը վատ իթտիկինտէն նաչի պու ճինայէթի իրթիքեաթ իթ-տիքլէրինի իգրար իթտիլլէր տիր։

Բրէնս Նիգօլա՝ պունլարը ախզ ու կիրիֆթ իտէն ասքէր նէֆէրլէրինէ 300էր գրըմից ալթունը իլէ պիրէր տէ նիշան իթա էյլէմիշ տիր։

—

Սբանիա հիւքիւմէթի՝ Արապի մե-սէլէսի էնասընտա Սբանիա թէպա-ասընա իթտիկի մուավէնէթէ միւ-քեաֆաթէն Բօրսահատէքի իրան գօնսօլօսընա Մէհմէտ պէյ պու քէր-րէ Սէն Սալվատոր նիշանընրն վինճի բրիւթպէսինի իթա էյլէմիշ տիր։

—

Խարթումատա Ժէնէրալ կօրտոնրն մայէթինտէ պուլունան ասաքիրտէն 4 նէֆէր՝ պու քէրրէ Գահիրէյէ վի-ռուտ իթմիշլեր տիր։

—

Իսքէնտերիյէ իլէ Գահիրէ վէ Մը-սրրն սահիր պէլտէլերինտէ չու ա-բալըգ գալպ ադչէնին քէսրէթլէ օրթայա չըգաբրլմասընտան նաչի է-հալի զարարլարա տիչար օլմագտա օլտուղընտան, հիւքիւմէթ՝ պունրն մէնի իչիւն պաղը թէտապիրը սէ-բիա իթթիխազ էյլէմիշ տիր։

—

Գարասի վիլայէթի մէարիֆ միւ-տիրի Օսման խայրի էֆէնտի՝ Գօնեա վիլայէթի մէարիֆ միւտիրլիկինէ թային գըլընմըշ տըր։

—

Եանեա վիլայէթինտէ Մէցօվատա Մատամ ճիվանօբուլոյը վէ սաիր պա-զը միւթէպէր գատընլարը տաղա աշըրարագ 7400 լիրա թախլիս ագ-չէսի ախզ իտէն հայտուտլարրն՝ մէզպուրէ գատընլարը սալը վէրտիք-տէն սօնրա Եունանիսթանա կէչ-տիքլէրինի վէ Եունան ասաքիրի թարաֆընտան թահթը մուհասէրէյէ ալընարգլարընը՝ կէչէն կիւն եազմըշ իտիք։

Ամինա կազէթալարընրն պէյանը-նա կէօրէ, էյգըյտի մէրգումէտէն իքիսի Թէսալիատա կասթանիա չէհ-րինտէ Եունան ասաքիրի թարաֆըն-տան տէրտէսթ օլընմըշ վէ պագիյէ-սինին տէրտէսթի տախի չիւբհէսիպ պուլունմուշ տըր։

—

Միւճթէմէտի Ամերիգատա Վիօ-մինկ նամ գազատա Բօգ—Սբրինկ քէօմիւր մատէնինտէ իչէյէն պէյազ ամէլէնին ախիրէն թաթիլը էշղալիթ-մէլերինէ մէպնի, անլերին եէրինտէ իչէթմէք իւզրէ պիր մըգտար Զին-լի եանի սիյահ ամէլէ ճէլպ օլընմըշ օլտըղընտան, մէրգուման պէյազ ա-մէլէ՝ թիւֆէնքլերլէ միսէլլահ օ-տըգլարը հայտէ Զինլիլերին իւզէ-րինէ պիլհիճում, անլերին պիր մըգտարընը թէլէֆ վէ 80 ատէտ խանէլերինի աթէշէ վերտիքտէն ա-տատա, 500 Զինլիի տախի գօվալարըպ տաղլարա գաչըրմըշլար տիր։ Պիչ-ըրէլեր օրատա աճըգտան էօլմէք թէհլիքէսինտէ պուլունտրգլարըն-տան, քէնտիլերինէ իանէ կէօնտ-երիմէք իչիւն հիւքիւմէթ թարաֆըն-տան թէտապիր իթթիխազ օլըն-մագտա տըր։

Իպու արպէտատա պէյազ ամէլէ՝ 50 գատար Զինլի էօտիւրմիշլեր տիր։

Մէտէնիյէթ։ ։ ։

—

Գարահիսարը—Ղահիպ սանճաղըն-տա Ազիզիէ գազասը պիտայէթ մահքէմէսի ըէիսի Ալի Շեվգի էֆէն-տի՝ տարէէի հիւքիւմէթէ ճէլպ ի-տիրմիշ օլան պիր չախսը տարպ իթ-տիկինտէն, Ալիլիէ նէզարէթինտէն մահալինէ վերիլէն էմր իւզերինէ մուամալէյհ թահթը մուհաքէմէյէ ալընմըշ տըր։

—

Իզմիրտէ ըէտիֆ ֆիրարիլերինտէն Սբարթալը Մէհմէտ՝ պայրնա պաղը հաչարիլեր թօրլարպ եօլճըլարա թասալլութ իթմիշ իսէ տէ։ իւզէ-րինէ սէվգ օլունան ասաքիր՝ մէր-գումը ճէրհ իլէ տէրտէսթ էյլէտի-կի կիպի։ ավէնէսինտէն 3 քիչիլի տախի ախզ ու կիրիֆթ էյլէմիշ տիր։

—

Իտարէի Սըհհիյէ միւֆէթթիշը ուսումիսի Պարթօլէթթի էֆէնտի՝ տիւն Էվրօբատան Տէրսաատէթ ավտէթ վէ մուվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

## ՏՕԳԹԷՕՐ Ռ. ՌՕՊԷՆՍՕՆ

Իմը սըհհէթէ տաիր Նէչրիյաթը միւթէատտիտսիյլէ քէսպը չէօյ-էթթ վէ բէք չօգ խաթթախանէլէր-տէ իճրաի խրտմէթլէ քէսպը թէճ-բիւպէ վէ մէլէք իթմիշ օլան մէր-գում՝ կէնճ թապիպ՝ պու տէֆա մուայէնէխանէսինի կէտիք-բաչատա Միւսէլլիմ սօգաղընտա 4 նիւմէրօլու խանէյէ նագլ իտիւպ։ ֆէնին թրպ-պըն հէր չիւպէսինի իճրա իթմէքտէ իսէ տէ։ կէօյ— վէ գէ վէ գ՞ըբ՞ռ՞ խասթալրգլարընը պիր սուրէթը մախսուսէ վէ միւքէմմէլէտէ թէ-տավի իթմէքտէ վէ էյ+Բրէ+ իլէ վէ ԷԸ՞ԼԸ գ՞ռ՞ռ՞ռ իլէ էնվաի միւտա-վաթը վէ գ՞ռ էեյ՞ռ՞ռ կիպի ամէ-լիյաթը՝ խօյնուտ օլունաճագ սու-բէթտէ իճրա էյլէմէքտէ տիր։

Տօգթօրը մուամալէյէ՝ ճումատա կիւնլերի սաաթ 6ան 10ա գատար ֆուգարալը մէճճանէն թէտավի իթ-մէքտէ տիր։

11—8

## ՏԱԽԻԼԻՑ

Պաղը զեկեմբ թէ հոտառամիզ մէքենուպար էնօնտերբէրք ագէ թալէպ էլլէմէնտէն տօլայը կէչէնտէ տէրտեսթի վէ պատէլ մուհաքէմ քիւրէք ճեղասընա հիւքմ օլընան Սէնս Մէհմէտին ըէֆիքլէրի օրագ չիպգէսիլլէ կէչէն կիւն Գալաթատա Հաֆրզ Հիւսէյին էֆէնտի նամընտա պիր քիմէնէ իլէ Ալի չավուշ նամընտա պիր չախս տերտեսթի օլընմըշլար տը։

Մէրգուման՝ Տէրսաատէթ խսթին թագ տարիբէսինտէ քէմալը կէրմի իլէ խսթինթագ օլընմագտա տըրլար։

—Ֆրանսանըն Նանթ չէհրինտէ վագը Օսմանլը չէհպէնտերլանէսինին գուհուր իտան պիր հարիգատէն միհէթերեգ օլտըղընը կէչէն կիւն թէլէկրաֆ խապէր վերմիշ իտի։

Գու պատատ սօն ըօրթա կազէթալարընտա կէօրիւլէն թաֆսիլաթա կէօրէ, հարիգը մէգքիւր՝ կէչէն հաֆթա ճուտատա կիւնիւ չէհրը մէգքիւրը Գալէր սօգաղընտա Մարքսընամ մէչհուր մօտա մաղազասընտան գուհուր իտուպ, մէգքիւր մաղազա՝ քեֆֆիֆի էչեա վէ էմթասը գէ իքինճի գաթբընտա պուլրան Օսմանլը չէհպէնտերլանէսի իլէ պէրապէր միհէթերեգ օլմուշ վէ խատարաթ 3 միլեօն ֆրանգ թախսին գըլընմըշ տը։

Էնամի հարիգատ պիր ավօգաթքն պայաղ գէրբիլտըը կիպի, իքի տէ թուլուսպամը եարայանմըշ տը։

—Թ. Հ-էֆէնտը մարիմաթնա կէօրէ, Պուլկարիսթան տախիլինտէ հէզարկրատ գասապտընտա մուգատտիմ վէ մուախխէր թաբլանմըշ օյան պիր խալը էսլիհա՝ պու քէրրէ հիւքիմէթը սահայլիյէ թարաֆընտան պիր Ֆրանսըզը թիւճարատ ֆիրուսթի օլընտըղը, վէ հէր նէ գատար էհալին մահայլիյէ՝ էսլիհի մէգքիւրէնին քէնտիլէրինէ սաթբմասընը թէքլիֆ իմիշ իսէ տէ, պու թէքլիֆլէրի գապուլ օլընմամըշ տը։

—Թարապլուսը-Ղարպ վէ Էնգաբէ վիլայէթլէրինտէ տախի պու քէրրէ բօլիս թէչքիլաթընա պապանմըշ տը։

—Էվվէլճէ եազըլարդը վէճհ իլէ, Միսիրի միհէթսարրըֆը Ակեահ էֆէնտի հազրէթլէրի՝ տիւն չէհրիմիզէ վի բուտ իթմիշ տիր։

—Լ-թէ-ռէնին պէյանընա կէօրէ, կէչէն կիւն Գատը քէօյիւնտէ Դըղըլ թօբրագտա միւքէմմէլ պիր քէօշքիւ միւհթերեգ օյան Մալիյէ նազրը էապագ Զիւհտի էֆ. հազրէթլերի մագամը Սատարէթտէն մուգու պուլան ճէյպ ու տավէթ իւգերինէ էվվէլքի կիւն Պապ Ալիւէ կիտիպ։ Սատրազամ հազրէթլերի իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

Մէհտուութա կէօրէ, մէգքիւր քէօշքին եանտրը սրբատա սէրսերի մագալէրինտէն պէր Ալապ՝ էրինէ կէչիրտիկի պիր ապչէ սանդըղը գըրըպ, բարալարը ճէպինէ տօպտուրմագտա իքէն տէրտեսթի օլընմամըշ տը։

—Ֆէնէ-Բուլ կազէթասընդն միւտիրի Մ. Գուսարիանօ՝ էսապապ սըհհիրէտէն նայի ֆամիլեասը իլէ պէրապէր պու քէրրէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Իզմիրտէն եազրան պիր մէքթուպա կէօրէ, Իզմիր տտիրէի պէլտիրիչինին միւզայէգամ մարլիչինէ մէպնի ախիրէն մէճլիսը իտարէի միւրէթի մագամը վէ պէլէտիկ տագամը գէ միհէթէլրանը մահալլիչէտէն միւքէքքեպ պիր իթթիֆաք ումումի մուգու պուլուպ, պունտա պէլէտի. յէ տարէնսի հիսապլարը թէտագիգ օլունարագ, շէհրին ում-ուրը թանզիմիչ վէ թէզեհինիչէտի իչիւն 300 000 գրուշա լիգում պուլունտըղը թէպէյլիսի իթմիշ, վէ մէպլաղը մէգտարը թէտարիբի իչիւն պէհէր գրյէ եթտէն 10 բարա վէ կէօմրիւ. յէ կիրիպ չրգան պէհէր ուէնիտէն քէզալիք 10 բարա ալպ օլունմասընա գարար վերիրմիշ իսէ տէ, շէհրը մէգքիւր բուսուսաթ մէտերի՝ Տէրսաատէթտէն օլ պագատ էմր ալպ իթմէտիքճէ, իւգերինէ պէօյլ պիր մէտուիլիթ ալամատագաղընը պիլպէյան, ուէնքլերտէն 10ար բարա ալընմասրնա մուսֆագաղաթ էյլիմէմիշ տիր։

—Իսանեատան եազրլարդընտա կէօրէ, Ռերմամի գազասընտա մահալլի միհէթպէրբանտան Մէհմէտ պէյ՝ մախասմիրէն տիրլիւնիւ իճրա իտէր իքէն, երինէ մահալլի միհէթպէրանընան օրուպ տիրլիւնէ տավէթի օյան եարհա պէյ եամընտա պիրի՝ տիրլեր մանէրինտ ուչագ բարա քէյֆը մարչա եմրը վերմէյ պաշլամըշ օյրագընտան, իսանէ սահիպի Մէհմէտ պէյ՝ իսանէրին պէօրիւլիւ քէնտի օրմանըղը եարհա պէյ պիլտիրմամըշ մարչա մուսիրիչ՝ գազասա կէլէրէք պիր տասանճա իլէ Մէհմէտ պէյի գամի իթմիշ օրմաղլա, պունուն իւգերինէ իսանէ խաղ. գը վէ եարհա պէյին ատամարը ումումէն տիրահա սարբլարագ, խանէ տէրունինտէ հէր թարաֆտան գուրչուն եազմազագ պայլամը, վէ Մէհմէտ պէյտէն մատտա եարհա պէյին ատամվարընտան պիրի տախի մագթուլ ուէշմիշ տիր։

Իչպու արպէտատա եարհա պէյ քէնտիսի տախի ազրնա եարայանտըղը կիպի տիւրինճիւէրտէն պիր չօգ քէսան տախի մէճբուհ օլմուշ տը։

Միհթէճասրլարը տէրտեսթի իչիւն Եանեա գիտիսի 30 նէֆէր նիզամ ասաքիրի կէօնտերմիշ տիր։

## ԻԼԱՆ

Պանգը Օսմանիսէ մէվճուտ պուլունան Բուսէրի տէմիր եօլարը էսհամընն կէչէճէք ալաֆր. հոկտեմբեր իսթիտասընն 94իւնճի գուբրասընն բէօմպէրի՝ պէհէրի

5 ՂՐՈՒՇ

Գալաթատա Բէրչէմպէ-Բազարընտա Թիճարէթի խանընտա 14 նումէրօյը մաղազատա սաթըլմագտա տըր։

Գազանան նումէրօնընն՝ պիթիւն իքրամիյէյ հագգը վար տը։

6—1

## ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԻ ՕՍՄԱՆԻՑԻ ՄԷՃԼԻՍԻ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ

Բուսէրի տէմիր եօլար թահվիլաթը։

1875 հոկտեմբերինտէն 1881 դեկտեմբեր 31է գատար քէչիտէ օլընան բիրանգ օլարտա նօմէրօյարը չէգմըշ օյան թահվիլաթի համիլէրինէ կէչէճէք սեպտեմբեր 1/13տէն պէտ իլէ եալնըղ Տէրսաատէթտէ 100տէ 3 հիսապըլյա պիր մահսուպ (ագօնթ) թէչտիրէ օլունաճաղը, վէ թահվիլաթը մէգքիւրէնին Տէրսաատէթէ կէթիրիլմէսի մէսարիֆի՝ համիլէրի թարաֆընտան թէսվիյէ օլունմասը լազըմ կէլտիկի իլան օլընուր։

Իչպու 100տէ 3՝ թահվիլաթը մէգքիւրէյէ թէչտիյէ օլընարգտա, 1881 դեկտեմբեր 8/20 գարարնամէսի մուհիպլինճէ գարարլաշտըրըլան թահվիլաթը մէգքիւրէնին 100տէ 20սի իւզերինէ 100տէ 12սի թէչտիյէ օլունմըշ օյանճաղ տը։

Տէրսաատէթ 2 սեպտ. 1885

## ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1875 հոկտեմբերինտէն 1881 դեկտեմբեր 31է գատար քէչիտէ օլունան Բուսէրի տէմիր եօլար բիրանգօյարընտա նօմէրօյարը չէգմըշ պուլունան թահվիլաթ համիլէրինէ, Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ մէճլիսի իտարէսինին իրանը մուճիպլինճէ, քէնտի թահվիլաթլարընէ գրյէթը իթիպարիէսի իւզերինէ 100 տէ եարմ փայիզ թէչտիրէ օլունաճաղը իլան օլընուր։

Պինանէն ալէյ թահվիլաթը մէգքիւրէ տուհայը՝ 1885 սեպտեմբերին 1/13տէնէ իթիպարէն հէր հաֆթա բազար երթէսի չարչէնպէ վէ բէնճշէնպէ կիւնլէրի սապահ ալաֆրասաթ 10ռան՝ էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 2յէ գատար Սթամպօլտա Թարագճլար սօգաղընա վագը Օսմանլը Պանգասընա թագտիմ իթմիշլէրինտէ, մէգքիւր Պանգա՝ ասհապը թահվիլաթա պիր թէչտիյէ բուսուլասը (օրտր տը բէյման) վէրէճէք, վէ պու բուսուլանըն իթթասընը էվվէլճէ թաստիգ իթմիշ օյմագ իչիւն թահվիլաթը մէգքիւրէյի տամվալատրգտան սօնրա ասհապընա իտտ իտէճէք տիր։

Սթամպօլ 2 սեպտ. 1885

## ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԻ ՕՍՄԱՆԻՑԻ ՄԷՃԼԻՍԻ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ

Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէնին գայտ օլընմըշ օյան թահվիլաթըյլա միւպատէէ իտիրմիշ օյան թահվիլաթընն 1885 սեպտ. 1/13 գուբօնը իւզերինէ թարիխը մէգքիւրտէն իթիպարէն 100 տէ եարմ փայիզ թէչտիէ օլունաճաղը՝ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ Մէճլիսի իտարէսի թարաֆընտան իլան օլունուր։

Տէրսաատէթ 2 սեպտ. 1885

## ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆԱՆ

Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէնին միւպատէէ իտիրմիշ օյան թահվիլաթըյլա գայտ օլընմըշ օյան թահվիլաթընն համիլէրինէ, Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ մէճլիսի իտարէսինին իրանը մուճիպլինճէ, քէնտի թահվիլաթլարընէ գրյէթը իթիպարիէսի իւզերինէ 100 տէ եարմ փայիզ թէչտիրէ օլունաճաղը իլան օլունուր։

Պինանէն ալէյ թահվիլաթը մէգքիւրէ տուհայը՝ 1885 սեպտեմբերին 1/13տէնէ իթիպարէն հէր հաֆթա բազար երթէսի չարչէնպէ վէ բէնճշէնպէ կիւնլէրի սապահ ալաֆրասաթ 10ռան՝ էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 2յէ գատար Սթամպօլտա Թարագճլար սօգաղընա վագը Օսմանլը Պանգասընա թագտիմ իթմիշլէրինտէ, մէգքիւր Պանգա՝ ասհապը թահվիլաթա պիր թէչտիյէ բուսուլասը (օրտր տը բէյման) վէրէճէք, վէ պու բուսուլանըն իթթասընը էվվէլճէ թաստիգ իթմիշ օյմագ իչիւն թահվիլաթը մէգքիւրէյի տամվալատրգտան սօնրա ասհապընա իտտ իտէճէք տիր։

Սթամպօլ 2 սեպտ. 1885

## ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԻ ՕՍՄԱՆԻՑԻ ՄԷՃԼԻՍԻ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ

Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէնին գայտ օլընմըշ օյան թահվիլաթըյլա միւպատէէ իտիրմիշ օյան թահվիլաթընն 1885 սեպտ. 1/13 գուբօնը իւզերինէ թարիխը մէգքիւրտէն իթիպարէն 100 տէ եարմ փայիզ թէչտիէ օլունաճաղը՝ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ Մէճլիսի իտարէսի թարաֆընտան իլան օլունուր։

Տէրսաատէթ 2 սեպտ. 1885

## ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

### ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱԼԸ

Լօնտրա 11 Սեպտ.

| | |
|---|---|
| Ինկիլէսհամը Ինկ. Լիր. | 100-1/3 |
| Ամ. էհամը աշըլը | 17- |
| » » գաբանը | 16-15/16 |
| » » Սէրի Ա. | 33-3/4 |
| » » » Պ | 19-3/8 |
| » » » Ս | 16-7/8 |
| Օթօման 1871 | 71-3/4 |
| Օսմանլը Պանգասը | 11-3/4 |
| Բուսիա իսթիգրազը | 95-1/8 |
| Մըսրը տաւ. մութահէրտէ | 66-1/4 |
| » իսթիյազը | 10- |
| Տարբա Սանիէ (Մըսրը) | 64- |
| Ռուչիա իսթիգրազը | 87- |
| Մաճարիսթ. էսհամը 1877 | - |
| Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ | 25-40 |

Բարիզ 11 Սեպտ.

| | |
|---|---|
| Ֆրանս. էհ. 3 % Ֆր. | 81-75 |
| » » 4½ % | 109-57½ |
| Եէնի Օսմ. էհամը աշըլը | 17-12½ |
| » » » գաբանը | 17-17½ |

Մէյսպոթէլէ

| | |
|---|---|
| Սեռի Պ. | 19-40 |
| » Ս. | 17-10 |
| Բուսիէյի չրմէնայֆէրի | 42- |
| Օսմանլը Բէյթիսի էհամը | 477-50 |
| Օսմ. Պանգասը | 545- |
| Դրէսի Լիոնէ | - |
| Դրէսի Ֆոնսիէ | 1320- |
| Լիսն ագսիոնը | 1247-50 |
| Ռուէիչ ագսիոնը | 2045-75 |
| Բուսիա 5 % 1877 | 99-1/2 |
| Իթալիա էհամը | 95-75 |
| Մըսը ֆօնս. մութա հրաչ | 334-37½ |
| Իսպանիա 5 % 1879 | 318-75 |
| Գամպիս 3 այ վատէ | 25-26 |

Վիէննա 11 Սեպտ.

| | |
|---|---|
| Լօնդրա իւզերինէ գամպիս | 125-30 |
| Բուսիէյի չրմէնաֆէրի | 20-70 |

### ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԼԸ

| | |
|---|---|
| Էհ. ում. տիւն ագչ. գար. | 18- |
| Գու սապահ աշըլը | 18-02 |
| Մըսրը մութահէրտէ. գար. | 73-07½ |
| Գու սապահ աշըլը | 73-10 |
| Սեռի Ա. | 33-10 |
| » Պ. | 18-15 |
| » Գ. | 18-01 |
| Բուսիէյի չրմէնաֆէրի | 42-12½ |
| Ագչէ Ֆռանկի | 8- |
| Բէօրօ Դրչ. | 00- |
| Էհվալէսիդ » | 30- |

### ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՈՆԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Դրէսի Ժէնէրալ | 6-32 |
| Սթամպոլ պանգասը | 4-30 |
| Սօսիէթէ Ժէնէրալ | 3-25 |
| Թրամվայ | 2-92½ |

### ԱԳՏԷԼԷՐԻՆ ՖԻՏԱԹԸ

| | |
|---|---|
| Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.ատն | Ղրշ. Բր. |
| Գէյաշ մէճիտիէ Ֆիրգը | 108- |
| Մէթալիք » | 98- |
| Գէլիբ » | 102-20 |
| Ագիրլըգ » | 102-25 |
| Գայմէ | 4000- |
| Հնկիլիզ լիրասը | 110-16 |
| Ֆրանսըզ ալթունը | 87-32 |
| Բոլ | 90-16 |
| Գերմից ալթունը | 51-20 |
| Գարպոն գայմէսի | 9-10 |

## ԻԼԱՆԱԹ

Եանեա վիլայէթի միւլհագաթընտան Ավլոնեա գագասընտա Սէնիէ չիֆլիկինտէ գեահն պիր գրթա զիֆթ մատէնինին 100տէ 5 բուսումը նէպպկէ վէ մէգքիւր մատէնին իմալը իչիւն թախսիս օլունան արագինին պէհէր սէօնիւմի իչիւն սէնէվի 5էր բարա բէսմը մուգարբէր իթա օլունմագ չարթը վէ չէրանթը սսիրէ վէ ֆէրմանը ալի թաբիիսինտէն իթիպարէն 75 սէնէ միւստէթը իմթիյազկէ իլէ պա իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի՝ Ինկիլիթերրա տէվլէթի թէպասընտան Մ. Մայէրս էօհտէսինէ իհալէ օլունաղագ, օլ պապատ չէրէֆբիրբաի սուտուր օյան պիր գրթա ֆէրմանը ալի՝ սահիպը իմթիյազը մուսիպլէյհ Մ. Մայէրսէ իթա գըլընմիշ օյտուղընտան, Մէսատին նիզամնամէսինին 33ճիւնճի մատէսի հիւքմինճէ իլանը քէդիֆլէթէ իպթիտար գըլընը։

27 ազօսթօս 301

Սամսունտա գեահն նուհսա անպարընա սիլիվզն թէսիմ օլունմագ, վէ էսմանը լիրան Օսմանի 100 ղրշ. հիսապը իլէ նազատէն Թիճարէթ Նէզարէթը ճէլիսէի մէդնէսինէ իթա օլունտըղընտա թէսիմի իչիւն թէչկրաֆ քէչիտէ ղըլընմագ իւզրէ միւգայէտէյէ վազ օլընան 30000 ճէտիտ գրյէ խալիս պագրրընն իճրա գըլընան միւգայէտէսինտէ պէհէր գրյէի ճէտիտի 4 ղրշ. 2 բարատա թալիպի իւզերինտէ պուլունտըղընտան, վէ գարարը գաթիսի տախի մէրիլէճէկինսէն, զամմա թալիպ օլանլարըն չէհրը իյլուլը 3ճիւնճի սալը կիւնիւ սաաթ 8 բատտէլէրինտէ Օրման վէ Մէճատին մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէկլերի իլան օլընը։

29 ազօսթօս 301

Իզմիր Նօմբրօսը

Մահմուտ բաշատա Սուլթան Համամը ճիվարընտա լօգանթա վէ գահվէ պէ սանդըճը պարագալարը։

Ֆաթիհէտ թիւրպէի չէրիֆ ճիվարընտա քեսին պիր պաղ գատատ տիւքեանը 9

Գուլէ գարուսընտա Շահ Գուլը ճամիի չէրիֆի իթթիսալինտէ քեսրաքիր պիր պաղ տիւքեան 518

Պալատէ մէվզի վէ նումէրօյարը պաշգա պաղգա կէօսթէրիտիկի վէճէվէ, տէքեաքիչը մէգքիւրէ քիրայա վերկէճէկինտէն, իսթիճար վէ իլթիզամընա թալիպ պուլունանլարը իչպու չէհրը աղօսթօսըն 28ճնճի չարչէնպէ կիւնիւնտէն չէհրը իյլուլը 5ճնճի չարչէնպէ կիւնիւնէ սէկին 100տէ 20 նիսպէթինտէ բէյ ազչէլէրիյլէ պէրապէր խաղինէի էվգաֆը Հիւմայուն վարիսաթը ումումիյէ իտարէսինէ կէլմէլերի իլան օլունը։

28 ազօսթօս 301 3—2

Ճէննէթմէքեան էպու էլ ֆէթհ Սուլթան Մէհմէտ խանը Ղազի վէ ճէննէթմէքեան Սուլթան Ահմէտ խան հազրէթլերի ճէվամիի չէրիֆլերի տիր ավուլարընտա, թէզարբուպ իտէն իշպու 1302 սէնէսի իրոբագհարընտա, եարի տէրթ կիւնէ նեղամին քիչտաը մէճիու օլմասյան սէրկի վէ թապլա վէ սարբէտէն բուսուսմամ ալընմագ իւզրէ թալիպլերինէ մագթուբէն իհտալէրի իճրա գըլընմաճաղընտան, մէգքիւր բուսումը իլթիզամընա թալիպ պուլունանլարը իչպու չէհրը աղօսթօսըն 28ճնճի չարչէնպէ կիւնիւնտէն չէհրը իյլուլը 5ճնճի չարչէնպէ կիւնիւնտէ սէկին 100տէ 20 նիսպէթինտէ բէյ ազչէլէրիյլէ պէրապէր խաղինէի էվգաֆը Հիւմայուն վարիսաթը ումումիյէ իտարէսինէ կէլմէլերի իլան օլունը։

28 ազօսթօս 301 3—3

Իմարաթը ամիրլ իչիւն միւսպայասընա լիւզում կէօրիւնէն ճէտիտ գրյէ իլէ 609 քիլէ մըգատարը չօրպալաղ հրնդանն միւնաղասասը իճրա գըլընճաճաղը միրկէթլէ, թալիպ օլան թիճարընն միւնագասա չէրանթին անդամագ վէ միւնագասատա պուլունմամ իւզրէ չէհրը ճարիի բուսինին 29ընճը բէնճշէնպէ կիւնիւնտէն իթիպարէն էվգաֆը Հիւմայուն մէճլիսը մէճլիսինէ կէլմէլերի իլան օլունը։

28 ազօսթօս 301 3—3


## ՊՕՍԱ ԱՒՐՈԱՌԻՒԼԷՕ

### ՄԻԻՃԻԶԱԹԼԸ ԲԷԼԷՍԷՆԷ

Իշպու իլան՝ ազրզրն վէ պօզպզն մուհաֆազան սրհհէթի վէ գարաճէյէր խասթալըզըրընն տէֆի իչիւն բէք պիրապիր օլուպ, պապրմա, սրթմա, կէազ իլթիհապը (իւֆիւէնէթ) վէ սօզուլման խասթալըզլարընա տա զկրատէսյէ եարար։ Քէզալիք պու իլան տաֆիիւթթէֆաֆիւն (անթիսէբթիք) օլուպ, Լօքի եարա վէ ազրէպ վէ սարբէ սօզուլարը վէ եանըզլար վէ գիսթուլա վէ էրկէնկիրէրէ գարչը բէք մուէսսիր օլուղը կիպի, եարա նէշանէլէրինի մանվ իտէր, պասուրը տէֆ էյէր, պաշ ազրըսընը կէչիրիր, շիկինլիքլէրի էնտիրիր, չիպանդրարընն փըղրըրմասընը գօլայալարը, նիբբիսի գարչը բէք եարար, ոյ պաշընը մունթագամ պիր հպպտ պուլունարբրը, սանոնը վէ խասլը քէսէր։ Գօլէրա վէ սարբէ կիպի իլէթը սարբէ էսնասընտա մէկթուր իլան՝ ամ գարնընա ալընարգաս, բէք թէնաուբիւթ թութար։ Էյէր պու իլան մունթագամ վէ միթէմլ պիր սուրէթտ գուլանընը իսէ, ուսումէն ալաթը պէտէնյէէնին հիւնիւ մուամալէսինէ զայէթ իլ զայէ միսսիր տիր։

Շարդ իչիւն ումումի ամէնդէ Սթամպօլտա

ԺՈԳ ՕՊԷՐԼԷՆՏԷՐ.

Տէրսաատէթտ տէրդիթօճը

ԿԻԼԻՄՋԵԱՆ պիրատէրլէր

Սթամպոլ, Ջիւէք Բազարը, Նօ. 21։

Թաֆսիլաթ՝ պէօյիւք էճզախանէլէրէտէ ալընը։



## ԻՏԱԼԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

### ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԷՆ, ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԳԷԹԼԷՐԻ

Իշպու 1885 սեպտեմբերին 1ինճի բազար կիւնինտէն իթիպարէն

### ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ադալարդան Բիւօքբիւրա

ՄՐ. Տէ.

12 50 Պէօյիւք Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը
1 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը (1)։
1 15 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան Զատ)
2 50 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը
8 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը, Գաղբէթէյ
(Պ. Ատատան սաաթ 8.45տէ)

Բիւօքբիւրա Ադալար Ճանիպրէ

2 50 Գաղբէթէյ, Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճիք։
8 45 Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,
9 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճիք,
10 45 Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադալարդան Բիւօքբիւրա

11 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի,
12 50 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը,
7 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ Գընալը,
8 45 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպ. Գուրկազ, Գընալը, Գաղբէթէյ (Պ. Ատատան սաաթ 9 50տա)

Բիւօքբիւրա Ադալար

2 Հէյպէլի, Պ. Ատա։
2 30 Գաղբէթէյ, Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճիք

(1) Իշպու սէֆէր՝ եալընը բազար երթէսի կիւնլերի իճրա օլընճաճագ տը։

### ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՆԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իշպու ՀԷՊԹՕԲԷԻԷ ՀՈՒԲԼԻԱՆ Դ-ՐԻՆՈՒԹԷՆ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Բիւօքբիւրա

ՄՐ. Տէ.

1 Պիլա թէսատուֆ
2 Իզմիտ կիւնէն Գթ. Ն. 2
4 Իզմիտ » » 4
7 40 Իզմիտ » » 6
10 25 Բէնճիկ » » 8
11 25 Բէնճիկ » » 10

Հայտար Բաղտատ

1 40 Բէնճիքճէն կէլէն գթ. Ն. 1
2 40 Բէնճիքճէն » 3
4 40 Իզմիտճէն » 5
8 45 Պիլա թէսատուֆ
11 15 Իզմիտճէն կէլէն 9
12 Պիլա թէսատուֆ

### ԳԱՏԸ ԲԻՕԹ ԹԱՐԻԳԻ

| ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ Բիւօքբիւրա | | ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ Բիւօքբիւրա | |
|---|---|---|---|
| ՄՐ. Տէ. | ՄՐ. Տէ. | ՄՐ. Տէ. | ՄՐ. Տէ |
| 12 45 | 12 45 | 1 | 1 |
| 1 50 | 1 50 | 2 | 2 |
| 2 15 | 2 15 | 3 | 3 |
| 3 | 3 | 4 | 4 |
| 3 45 | 3 45 | 5 | 5 |
| 4 15 | 4 15 | 6 | 6 |
| 5 50 | 5 50 | 9 | 9 |
| 9 | 9 | 10 | 10 |
| 9 45 | 9 50 | 11 | 11 |
| 10 50 | 10 15 | 12 | 12 |
| 11 15 | 11 10 | | |
| 12 | 12 | | |

### ՄԱԳՐԻԲԻԼԻՕԹ ԹԱՐԻԳԻ

| ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ | ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ |
|---|---|
| Սապահ | Սապահ |
| 1 30 Մագրիբէօյ, Սամաթիա։ | 2 Մագրիբէօյ, Սամաթիա։ |
| Աքշամ | Աքշամ |
| 11 Սամաթիա, Մագրիբէօյ։ | 10 50 Սամաթիա, Մագրիբէօյ։ |



CAISSE GENERALE D'EPARGNE ET DE CREDIT

ԲԱՐԻԶԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԷՄՆԻՑԷԹ ՎԷ ԻԹԻՊԱՐ ՄԱՆՏԸՂԸ

## ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՍԷՐՄԱՅԷ 1.000.000 ՖՐԱՆԳ

116 · — ԲԱՐԻԶՏԻ ԼԱՖԱՅԷԹ ՄԻՏՏԱՆԸ · — 116

Իշպու պանգանըն մուամէլաթը՝ Ֆրանսանըն բիյանգօյը էսհամընը բէչին ագչէ վէ թագսիթլէ ֆիբրուսթի իթմէքտէն իպարէթ օլուպ, այտա 5, 10 վէ 20 ֆրանգ ալարագ թահվիլաթը մէգքիւրէնին քեսֆիֆէսինտէն իթա վէ ֆիբրուսթի խէրը։ Մուրթերի՝ ուէնդ եսհամընը նոմէրօյարը ուէնդ ախզ իսէր, վէ ԱԳՕԼԵՏԻՑԻ ԹԷՐՄԻԼ ԹԷԼԷՏԻՑԻ ԻԹՄԻՇ ԿԻՊԻ կէրէք չէքիլէն բիյանգօյարա վէ կէրէք ֆայզլ գուբօնլարընա հագգը օլար։ Ա յլէ էլՀ-Խոտէրլեր՝ միւլթերիլերին թարիֆ իթտիրլերի իգամէթկեահա գատար կէօթիրիլիր։

Գայտ օլունմագ խսթէյէն՝ Սթանպոլտա Պազէ գարուսընտա 4 նումէրօյը մահալտ թէքմիլ Թիւրքիա իչիւն վէքիլը ումմի օլան Մ. ԱՊՏՈՒԼԼԱՀ ՆԱՍԻԷ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

Թիւրքիանըն պապլընա չէհրլերինտէն աճէնթելիք իթմէք վէ գայտ օլունմագ խսթէյէն օլաբ իսէ, անդէր տախի Մ. Ա. ՆԱՍԻԷ միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլեր։

Պրուսատա աճէնթէ՝ Յովհաննէս էֆէնտի Յ. Պոտուրեան տը։



## ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄՄ

Տօղթօր Ռօպէնսօն՝ հէր թարաֆտան միւրաճաաթ իտէն խասթալարընա սուհուլէթ օլմագ իւզրէ պունատան սօնրա հէր կիւն սաաթ 4ճէն 7յէ գատար Եէնի-Ճամի քօսթախանէսի դարչըսընտա վագը ՆԻԻ-ԵՕՐԳ էֆզախանէսինտէ պուլունճագ տը։

Տօղթօրը մուսիպլէյէ՝ զաթէն քէսալը չէօհրէթ իթմիշ օլտուղը կէօրիւս, միսէ վէ պաղրբասագ խասթալըզլարընտան մատատ, խասթախանէլէրտէ խուսուսիյէ իշթիրալ իթմիշ օլտուղը իարը վէ մէսանէ վէ ֆէնդիկ խասթալըզլարընտա տախի մէհարէթը թամամ քէսալ իթմիշ տիր։

Էլէ-Բէյ+ վէ գոնը-ըր վէ գոտ Եըյտամը կիպի ամէլիյաթը ճէտիտէյի մուվֆագիյէթը քեսիրլի իլէ իճրա իթմէքտէ տիր։

Սալը կիւնլերի փուգարայա մէճճանէն պագըլմագտա տըր։



ԿԵՆԷՆԷ, ԱՃՈՒՄՆ Լ ԳԵՂ ՄԵԱԶԵՐՈՒ

## ՄԱՅԼԸ ԹԱՑ

ՄԵԱՕԵՐՈՒ ՄԱՂԿ ՀԱՏԿ ՆՈՐՈՒԹ

Իրապէս իրենց առջի թարմ գոյնին կը գարձուցեն ճերմակած կամ գունաթափ մազերը։ Կը դադրեցուցեն անոնց թափիլը։ Կը մաքրէ գլուխը, կը վերջացուցեն թեփը, ու մազերուն նոր կեանք, աճումն, փայլ ու գեղեցկութիւն կուտայ։

Կը վաճառուի երկու չափով՝ մեծ շիշերու մէջ։

Դիմաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Սոյնպէս Բարիզ ու Նիու Եորք։

Պէ յօդուածա Յօղուու եօլտա Գանծիւ պիրատէրլէրին ինկիլիզ էճզախանէսինտէ վէ Եիւքսէք գալտրրըմտա Էտմոն Գարուանանը ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունուր։